## 杭州斯沃德电梯有限公司

HANGZHOU SWORD ELEVATOR CO.,LTD.

地址:浙江省杭州市余杭经济开发区恒毅街169号(311100) 国内销售热线: 0571-88048526 出口销售热线: 0086-571-56076090 传真: 0571-86903368 网址: www.sword-cn.com

ADD: 169 Hengyi Road, Yuhang Economic Development Zone, Zhejiang Province(311100) Domestic sales hotline: 0571-88048526

Export sales hotline: 0086-571-56076090 FAX: 0571-86903368 WEB: www.sword-cn.com



SERVICE LINE **/400-826-9998** 服务热线 **/400-826-9998** 

杭州斯沃德电梯有限公司版权(C)所有

本书因印刷原因可能造成样本和实物有差异,以实物为准; 本书为一般信息出版物,我们保留随时更改产品技术和说明的权利。 乘客电梯 ② Passenger elevators

S700P Small machine room elevators 小机房电梯

S800H High Speed Elevator 高速电梯

**\$700L** Machineroom-less elevators 无机房电梯

**S700B** Bed elevators 医用电梯







#### 安全、品质, 追求卓越 Safety, quality, and the pursuit of excellence

世界纷繁多变, 唯过人智慧, 方能突破旧格局 斯沃德,以"精品、精工、精细"的品质理念 开创空间客流承载新纪元

The world's numerous and varied, only the extraordinary wisdom in order to break the old pattern SWORD, in order to "fine, delicate, fine quality of ideas To create a space for passenger carrying a new era

## Content er







13

S700P

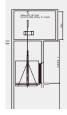


33

S**800**H High Speed Elev







01 公司简介 03

Component 部件优势

S700L Machineroom.

**53** 上 生 建 图

S700B Bed elevators 医用电梯



#### 全机经济开发区斯沃德生产基地

- ◎投资5亿元 ◎占地160亩 ◎年产50000台电、扶梯
- ◎高度超过120米、具备7m/s电梯试验能力的国内领先电梯试验塔
- Investment 500 million yuan Covers an area of 160 acres An annual output of 50000 units
- Over 120 meters in height with elevator testing the ability of 7m / s leading domestic elevator testing tower



## SWORD 斯沃德

## 卓然品质、源于强大实力 ◆ To Zoran quality from the strength

杭州斯沃德电梯有限公司位于杭州市余杭经济开发区恒毅街169号,是中国电梯领域新近崛起的一家大投入、高起点和高品位的电梯制造与服务商。

公司积聚了大量行业精英和专业人士,并长期聘请日本、美国等专家作为技术、制造、 设计顾问,以精益制造的国际先进理念和管理,建立"精品、精工、精细"的安全品质体系、 致力于打造高端电梯、 扶梯、 自动人行道产品。

2010年,公司投资5亿元,在余杭经济开发区建造了一个占地160亩,年产50000台电、扶梯产品生产基地,并于2012年2月2日正式投产。

公司已建成一座高度超过120米、具备7m/s电梯试验能力的国内领先电梯试验塔。从而为高速、高档和特种消防电梯的研发和制造奠定了坚实的基础。公司具备国内最高速度7m/s电梯制造资质,以及高达20m的全室外公交扶梯制造测试能力。

杭州斯沃德电梯有限公司产品覆盖小机房、无机房电梯,其中包括低速梯、中速梯、高速梯和家用别墅电梯、观光电梯、医用电梯、汽车梯、以及自动扶梯和自动人行道等。能够满足客户对电梯产品的各种高端需求并提供最佳解决方案。杭州斯沃德产品种类的多样化及设计研发制造能力均已达到行业领先水平。

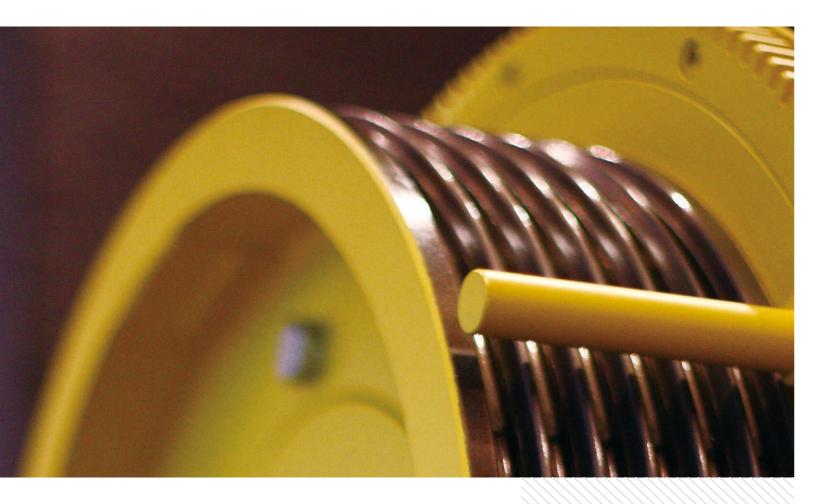
Hangzhou SWORD elevator co., Ltd. locates in No.169, hengyi road, Yuhang economic development zone, Hangzhou, which is a big investment, high starting point and high grade elevator manufacturer and service provider newly rising in China elevator field.

Company amasses a large number of industry elites and professionals, and long-term engages Japanese, American and other country's experts for technical, manufacture, design consultant, with the international advanced concept and management of lean manufacture, establishes "quality, precision, fine" safety quality system, and seeks to build high-end elevator, escalator, moving walkway products.

In 2010, the company invested 500 million Yuan, has constructed a production base in Yuhang economic development zone, which covers an area of 160 mu, products 50,000 elevators and escalators every year, and put into production on February 2, 2012.

Company has built a leading domestic elevator testing tower, which has a height of more than 120 meters, and 8m/s elevator testing ability, and then to lay a solid foundation for the study and manufacture of high speed, high grade and special fire elevator. Company has an elevator manufacture certification of domestic highest speed 7m/s, and outdoor traffic escalator manufacture testing ability of up to 20m.

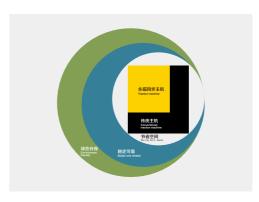
Hangzhou SWORD elevator co., Ltd. products cover small machine room and no machine room elevators, including low-speed elevators, medium-speed elevators, high-speed elevators, and villa elevators, room sightseeing elevators, bed elevators, automobile elevators, escalators, and moving walkways. To meet customers' demand for high-end elevator products and provide the best solution, the diversification of Hangzhou SWORD product type and the ability of design, R&D and manufacture have achieved the leading status in the profession.

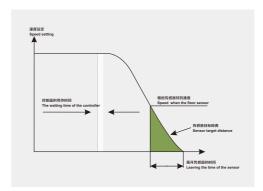


# Super static energy saving, green drive new driving force 超静节能、绿色驱动新动力

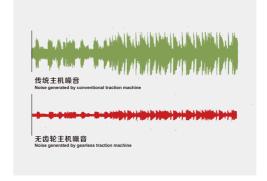
永磁同步无齿轮曳引机作为提升动力,减少了传统有齿轮曳引机减速箱的能量损耗,提高了传动效率,相比传统电机可节能30%以上,同时最大程度的减少了噪音及振动,提升了产品的舒适性。

As an traction power, Gearless permanent magnet synchronous machine reduce energy consumption over 30% and improve the transmission efficiency, compared with the traditional motor, at the same time, the greatest degree of to reduce the noise and vibration, improve the product comfort.









#### Delicate Drive, Save Space

#### 精致驱动节约空间

相比传统电机,永磁同步无齿轮曳引机结构简单、体积小、重量轻、形状和尺寸灵活多样,满足小机房设计,为用户节省机房空间。

Compared to traditional motors, permanent magnet synchronous gearless machine has simple structure, small volume, light weight, shape and flexible size to meet the design of small machine room, and save the machine room space for users.

#### Intelligent Control, Precise and Reliable

#### > 智能控制 精确可靠

得益于高精度的编码器控制,速度检测精度高,停靠精确。

Benefit from high-accuracy PG control, speed detection accuracy is high, stop precisely.

#### Economic Operation, Green Energy-saving

#### 经济运行 绿色节能

能量传动效率高达95%以上,启动电流小,发热量小,节能效果明显,相比传统电机可节能30%以上。另外,无需传统电机复杂的润滑系统,避免了油污污染,让维护也更简单。

Energy transmission efficiency is up to more than 95%, inrush current is small, heat productivity is small, energy-saving effect is obvious, compared to traditional motors can save energy more than 30%. In addition, it's no need of complex lubricating system of traditional motor, avoid the oil pollution, make the maintenance simple.

#### Mute Operation, Smooth and Comfortable

#### 静音运行 平稳舒适

无齿轮曳引机由电磁力非接触驱动低速运转,免除减速箱传动过程机械磨损、振动和噪音,运行非常平稳。

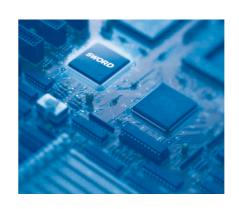
Gearless machine is driven with low speed operation by electromagnetic force non-contact, avoid the mechanical wear, vibration and noise of slowdown box transmission process, and runs very smoothly.



# Accurate control, intelligent and reliable 精准控制、智能可靠

采用模块化全电脑控制,双32位CPU,令数据处理更精确稳定。采用脉冲传递信号减少连线故障,提高系统可靠性。变频高压的交流驱动,令电梯运行更稳定可靠。

The modular full computer control, double 32 bit CPU, makes data processing more accurate and stable. Using pulse transfer signal to reduce attachment fault, and improve the system reliability. The high pressure frequency ac drives, make the elevator operation is more stable and reliable.

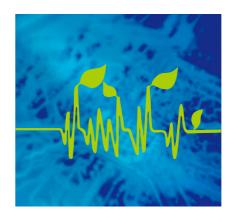


#### Microcomputer Control System

#### 微机控制系统

双32位微机控制板,结合矢量闭环控制技术、环形通讯系统、独特图形发生器等,使电梯动态响应速度更快、更可靠。

Double 32-bit microcomputer control board, combine with a vector closed-loop control system, a circular communication system, and a unique graph generator, make the dynamic response speed of elevator faster and more reliable.

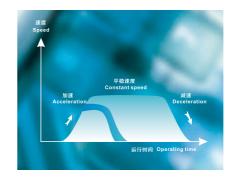


#### Serial Communication System

#### 串行通讯系统

采用脉冲传递信号,层站显示和层站召唤仅仅需要四根线,大 大减少连线故障与制作成本,提高系统可靠性,并方便今后升 级改造。

Using pulse transfer signal, landing show and landing call only need four wires, greatly reducing the connection errors and production costs, improving system reliability, being convenient to upgrade and change in the future.



#### Unique Graph Generator

#### 独特图形发生器

使得电梯在加速、减速、制动过程中更加平稳,提高乘坐的舒 适度和平层精确度,减少运行时间。

Make the elevator more smooth in acceleration, deceleration, braking process, improve the comfort and leveling accuracy, reduce the running time.



# Permanent magnet synchronous, accurate sensitive

## 永磁同步、精确灵敏

永磁变频门机,结构紧凑,安装方便。产品的节能效果大大满足了现代人对产品节能的要求,采用最新永磁同步电机驱动,闭环矢量控制、同步带传动体现了产品的稳定性和运行的舒适度,同时配备同步和异步门刀供选择,过载反转保护功能。

Permanent magnet frequency door machine, compact structure, convenient installation. The energy saving effect of products greatly satisfy the requirements of modern energy-saving products, using the latest permanent magnet synchronous motor drive, closed-loop vector control, synchronous belt transmission reflects the product stability and operation of the comfort, also equipped with synchronous and asynchronous door knife for choice, overload reversal protection function.



#### 

超薄设计,门机最厚处仅108mm,便于安装及调试。

Ultrathin design, the thickest place of door operator is only 108mm, is easy to install and debug.



## High security, stable quality 安全性高质量稳定

严格按照行业内最高标准进行测试和论证,运行稳定、可靠。

Strictly tested and certified in accordance with the highest standards in the industry, stable and reliable operation.

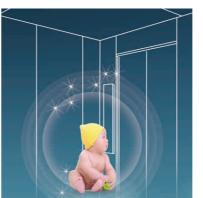


#### High running efficiency

> 运行效率高

开门时间2.5s,关门时间2.7s(OP=900),开关门效率高,运行曲线好。

The time of opening the door is 2.5s, the time of closing the door is 2.7s (OP=900), the efficiency of opening and closing the door is high, the running curve is good.



Optional a prevention of push device, is to reduce the safety hidden trouble

可选防扒开装置,降低安全隐患(可选)

因意外原因导致非平层位置停梯时,禁止乘客因恐慌用外力打开轿门,从而导致坠落风险。

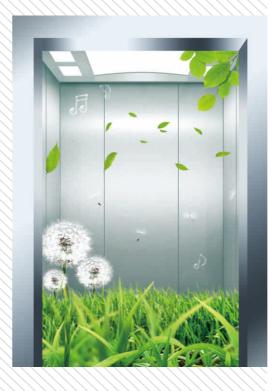
When the elevator stops in non-leveling location due to the accident, it prohibits the passenger to use external force to open the car door because of panic, reduce the fall risk.





我们为客户提供最优的服务,并独身定做了个性化的产品解决方案。根据建筑物独特的设计与规划,配合周边环境,提供多样性功能方案选择及零配件搭配,让乘坐电梯成为尊贵的享受。针对客户的一些个性化的要求,提供多元化的选择,打造最符合客户需求的电梯。

We provide the best service, and single custom—made the personalized product solutions. According to building unique design and planning, with the surrounding environment, provide diversity function scheme selection and spare parts collocation, make the elevator become a distinguished enjoy. In view of the customer some personalized requirements, providing a wide range of choices, to make the most of the elevator to meet customers' demands.





#### Voice Announcement Function

#### 语音报站为您引楼层(可选)

目的楼层抵达预报,让用户清晰明了所到达的楼层,尽享贴心服务。可 提供中文报站或中英文报站。

Purpose floor arrival prediction, allows the user to know the arrival floor clearly, enjoy the warm service. Chinese announcement or English announcement can be provided.

#### 

负氧离子新风系统持续不断的为轿内提供新鲜空气,让你在有限的空间 呼吸到新鲜的空气,在短暂的乘梯时间内感受到大自然的清新。

Negative oxygen ion ventilation system ensures the air clear in the car, make the passengers comfortable.

#### Intelligent IC Card Management System

#### ≥ 智能IC卡管理(可选)

智能IC卡管理系统通过轿内或厅外读卡系统对特定层楼进行权限管理。 电梯安装智能IC卡管理系统后,可以对电梯乘客的权限进行设置,业主 只有刷卡后才可以选择对应楼层;

同时该系统可提供访客功能,访客通过楼宇对讲等通讯手段和业主进行身份确认,业主按下接在访客板上的按钮,轻松实现不用出门即可在住宅内授权访客乘坐电梯。

Intelligent IC card management system manages the permission to specific floors by the card reader system in the car or outside the hall. After the elevator installs the intelligent IC card management system, it can set permission of the passengers, owners can select the corresponding floors only by punching a card;

At the same time the system can provide visitor function, visitors can confirm the identity with owners by talkback or other methods of communication, owners presses the button on the visitors' board, easily realize to allow the visitors to take the elevator in the house without going out.



#### Remote Monitoring System

▶ 远程监控系统(可选)

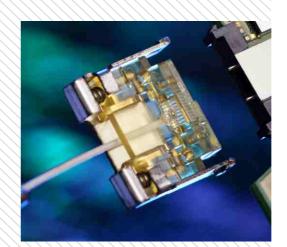
远程监控系统是实时采集电梯运行状态,通过通讯传输至监控中心的监控电脑,对所有的电梯进行监控,在监控的同时可以记录下电梯的运行情况,并可对电梯的运行数据进行统计和分析,相关报告可输送打印机进行文档打印。

该系统能够对电梯进行集中管理,可以及时掌握电梯的运行状况,帮助分析电梯 故障的原因,能够在电梯发生异常情况时发出报警,能够提高维保的工作效率,降低 电梯的故障率。

Remote monitoring system that real-time collect the elevators' running state monitors all the elevators by the communication transmitting to the monitoring computers of monitoring center; it can record the elevators' running condition at the same time of monitoring, take statistics and analyze the elevators' running data, and send the relevant reports to the printer for printing.

The system can centrally manage the elevators, can hold the elevators' running condition in time and help to analyze the reason of elevator errors, can alarm when the elevator in abnormal conditions, to improve the work efficiency of services and maintenance, and reduce the error rate of elevator.







#### ○ 先进性

采用先进的概念、技术和方法,结合面向对象的设计思路,综合数据集成的先进技术,应用流行管理理论,为用户提供直观易用的监控系统。

#### ◎ 易维护性

提供灵活的组织机构、用户权限、数据备份/恢复、数据追踪、数据整合、应用回退等管理工具,极大地方便了系统维护工作。

#### ○ 话用性

可靠合理的功能和输入/输出接口,可适用于不同的环境。系统可以根据 不同型号的电梯进行灵活的选择配置。

#### ◎ 扩展性

充分考虑到信息集成和功能拓展的需要。提供了多种扩展接口,从而方便的和其它设备和系统相连接。

#### ○ 安全性

访问密码和访问权限两个方面保证系统的安全性。从功能操作权限管理 角度,对操作用户进行分组管理,对操作过程详细记录,从应用角度对 系统安全和数据安全进行保护。

#### Advancement

Use advanced concepts, technologies and methods, combine with object-oriented design, synthesize advanced technologies of data integration, and apply popular management theory, to provide users with a direct-viewing and easy-to-use monitoring system.

#### Easy maintenance

Provide a flexible organization, users' permissions, data backup/recovery, data tracing, data integration and application back and other management tools, which greatly facilitates system maintenance work.

#### Applicability

Reliable and reasonable function and input/output interface can be applied to different environments. System can flexibly choose configuration according to different models of elevators.

#### Expansibility

Fully consider the needs of information integrated and functional expansion. Provides a variety of expansion interface, thus facilitates to connect with other equipments and systems.

#### Safety

From the password and permission, guarantee the safety of system. From the point of functional operating permission management, manage users in group, record the operating process in detail. From the point of application, protect the safety of system and data.



HANGZHOU SWORD ELEVATOR CO.,LTD

## **Small machine room elevators** 小机房电梯 ②

动感承载 建筑内自由的守护

杭州斯沃德电梯有限公司推出的系列乘客电梯,从设计开始便致力于高端服务,选用最为先 进并且成熟的技术,制造商选择尖端的工艺,加上杭州斯沃德高定位的工厂先进设备,为客户传 递最为高品质的价值。

除了传统电梯服务商所倡导的安全、可靠、节能以外,杭州斯沃德电梯更是宁静、平稳、大 气的典范。多款系列的产品,都融入了杭州斯沃德对建筑的执着研究和思考。

A series of passenger elevators launched by Hangzhou SWORD elevator co., Itd, commit itself to high-end service from design, select the most advanced and mature technology, manufacturers' top craft, with the Hangzhou SWORD high-location factories advanced equipment, to pass the most high-quality value fort the customers.

In addition to the safety, reliability, energy saving advocated by the traditional elevator service provider, Hangzhou SWORD elevator is the quiet, smooth and generous model. Several series of products blend into the Hangzhou SWORD persistent study and thinking on building.



### Over car decoration

## 轿厢装潢

Standard car 标准轿厢 🌛



吊 顶: XO-Z0372(L)

(发纹不锈钢框架,亚克力灯饰及梯形顶板)

轿 壁: XO-Z0101 高品质喷粉钢板(火山灰)

轿 门: 高品质喷粉钢板(火山灰)

地 面: XO-Z0464 (PVC)

Ceiling: XO-Z0372(L)(Hairline stainless steel board frame,

acrylic lighting decoration and trapezoid roof board)

Wall: XO-Z0101 superior quality painted steel plate

(volcanic ash)

Car door: superior quality painted steel plate(volcanic ash)

Floor: XO-Z0464 (PVC)





#### XO-Z0202

轿 壁:XO-Z0202J侧壁: 白镜面不锈钢蚀刻+长发纹不锈钢

后壁: 白镜面不锈钢蚀刻

吊 顶:XO-Z0202D(L)喷粉钢板极光银+亚克力装饰条+后侧白镜面不锈钢

扶 手:XO-Z0202F后侧,圈拉丝不锈钢

地 坪:XO-Z0202PPVC

推荐前壁:长发纹不锈钢

 $Wall: XO-Z0202J \ Side \ walls: \ mirror \ etching \ stainless \ steel+long \ hairline$ 

stainless steel

Rear wall: mirror etching stainless steel

Ceiling:XO-Z0202D(L) Painted steel panel in silver color +acrylic decoration

strip+mirror stainless steel

Handrail :XO-Z0202F Rear wall:ring brushed stainless steel

Floor:XO-Z0202P PVC

Front Wall: Long hairline stainless steel



#### XO-Z0212

轿 壁:XO-Z0212J 镜面不锈钢+蚀刻镜面不锈钢+香槟色

发纹不锈钢

吊 顶:XO-Z0212D(L)香槟色发纹不锈钢+乳白亚克力灯光板

扶 手:XO-Z0212F左右侧: 香槟色发纹不锈钢

地 坪:XO-Z0212P大理石

推荐前壁:香槟金镜面不锈钢

Wall:XO-Z0212J Mirror stainless steel+mirror etching stainless steel+champaign hairline stainless steel

Ceiling:XO-Z0212D(L) Champaign gold stainless steel +cream acrylic lamp board

Handrail:XO-Z0212F Two sides: hairline, champaign gold hairline stainless steel

Floor: XO-Z0212P Marbel

Front Wall: Chanpaign gold mirror stainless steel



#### XO-Z0219

轿壁:XO-Z0219J 后侧:黑钛发纹不锈钢+玻璃

侧壁:黑钛发纹不锈钢+镜面不锈钢

吊 项:XO-Z0219D(L)黑钛发纹不锈钢+乳白亚克力灯光板

扶 手:XO-Z0219F后侧:发纹不锈钢管

地 坪:XO-Z0219P大理石拼花

推荐前壁:白镜面不锈钢

Wall: XO-Z0219J Rear wall: black titanium hairline+glass

Side Walls: black titanium hairline+mirror

stainless steel

Ceiling :XO-Z0219D(L) Black titanium hairline+ milk white

acrylic lamp board

Handrail XO–Z0219F Rear Wall:hairline stainless steeltube Floor:XO–Z0219P Marbel pattern

Front Wall:Mirror stainless steel

## The door jamb and call 厅门及召唤盒



厅门火山灰喷粉钢板 Volcanic ash narrow door jamb

#### Call





BND-LCD黑屏液晶显示及BR36C发 纹不锈钢盲文按钮

外召: XHB3-C无底召唤盒标配4.3'

Call: XHB3-C bottomless calling box, with 4.3' BND-LCD black LCD display and BR36C hairline stanless steel button.

XHB3-C

#### Optional display 可选显示 😯



4.3'EOD-LCD 黄色点阵液晶显示 Yellow dot liquid crystal display

## Control operate panel 操纵箱

#### Control operate panel 操纵箱



可选显示 👽

Optional display

黄色点阵液晶显示 Yellow dot liquid crystal display

#### Optional button 可选按钮 👽



BR27A(B) 不锈钢盲文按钮 Stainless steel braille button



锌合金盲文按钮 Kirsite braille button



不锈钢盲文按钮 Stainless steel braille button

COP1分体式操纵箱配6.4'BND-LCD黑色 液晶显示,BR36C发纹不锈钢盲文按钮

COP1 control box with 6.4'BND-LCD Black matrix LCD, BR36C hairline stainless steel Braille buttons

COP1

(4)

(e) (e)

000000000

## Basic function 基本功能 ♥

本层厅外重开门

Re-opening for landing door

	全集选控制 Full Collective Operation	在信号控制的基础上把呼梯信号集合起来进行有选择的应答 In the automatic operation state, the elevator will automatic response the signal from instructions, operation direction etc
运行功能 配行功能	满载直驶 Load Non Stop	轿厢满载时,厅外显示提醒满载,此时不响应外呼信号,执行轿内信号 When the car carrying weight to full load, the full signal will generate in the hall display, the elevator will only response the car signals and no longer response hall signals
3	自动返回基站 Floor of Lobby	轿厢运行时自动消除操纵箱的反向登记楼层信号 If no registration of calls or operations after preset timeout, the car will return to preset main stop and wait there
	楼层间距自学习 Hoistway Floor Space Learning	系统自动记录各层高度,在电梯运行时进行精确的距离控制 The system automatically record each floor height when the elevator normal operation, it can win precisedistance control, so as to realize the dock directly
	故障自诊断 Fault Diagnosis	当控制系统自动侦测到控制回路的异常时,自动停梯保障乘客的安全。 The control system can automatic diagnosis and record the elevator fault information, stop the elevator automatically, to protect the safety of passenger
	防捣乱保护 Anti- Nuisance Car Call Protection	轿厢载重与实际信息进行比较,如乘客较少,指令过多,系统会自动取消已登记的轿内信号 If there is only one passenger in the car, and an excessive number of car calls is registered, nuisance is detected and all car calls will be cancelled, requiring registration of a proper number of calls
	错误指令取消 Cancel Error Calls	当电梯未运行时,可以通过连续双击该楼层的内招按钮,取消该已登记的信号 Before the car starts, the registration of a call or operation can be canceled by double click of this button.
	开关门按钮 Door Opening button Door Closing Button	电梯轿厢操纵按钮上设有控制开关门的微动按钮,以方便乘客根据需要灵活掌握开关门的时间 The car operation panel has doors button for passengers, the passengers can master doors of time according to need flexibly
	重新初始化运行 Re-Initialize	当电源因中断而恢复后,电梯位置信号未能保留或不能确定轿厢位置时,电梯将驶向端站重新定位。定位后位置显示器显示电梯所在的层楼位置,并恢复正常运行 Power recovered from a cut, position signals cannot be given or the position cannot be detected, the car will move to lobby and reinitiate, after that the floor info can be displayed ande the elevator backs to normal
	厅外、轿内开门时间分别控制 Door Opening /Closing Adjusting	系统可以根据需要,设置厅外、轿内召唤时,不同的开门等待时间 Rise the system performance by adjusting the door hold time for both car door and

landing door separately

当电梯在本层时,可以通过按下电梯运行方向同向的外召按钮,使电梯重新开门

In normal closed process, when pressing the hall button, if the running direction of hall call button is the same with the elevator running direction, the elevator will be open again



1	
Security featur 安全功能	

端站保护 End Protection	当电梯行驶至终端楼层时,未降至系统设定的速度时,保护装置将强制减速,保证安全 If the speed is not slowed to the preset value while the car reach the end floor, a forced deceleration will be carried out by system in order to protect the safety of the car
驱动设备过热保护 Drive Overheat Protection	如电机温度超过限定值,电梯将完成当次运行后,进入待机状态,温度恢复后自动恢复正常工作 Self-protection mode will be achieved if the temp of the motor exceeds the preset value due to the heat made by motor itself or thehigh temp in the environment. The car stops at the nearest floor, unload and shut down the light and ventilation; once the temp fallsdown to the preset value, the car will recover
关门力矩保护 Close Torque Protection	如轿厢门关闭时发生机械卡阻,当力矩超过预定值时,电梯门将重新打开 If the resistance torque reached the preset value, the door will reopen
速度异常检测功能 Speed anomaly detection	系统通过对编码器反馈信号与系统给定速度进行比较,对电梯运行速度进行控制,一旦两者偏差超出系统允许的范围,系统进入保护,电梯停止运行 By monitoring and comparing the encoder feedback speed signal and system preset speed value. The system can master the elevator running speed. Once both difference value is beyond the scope of the system allows, the system into the protection of state, the car stop running
接触器异常检测功能 Contactor anomaly detection	系统根据接触器控制命令状态检测主接触器、抱闸接触器的反馈,如发现异常,系统进入保护,电梯停止运行 According to the contact device control command system detecting state main contactor feed-back, if discovery is unusual, the system will enter a state of protection, the elevator stops running
电网异常检测功能 Power Grid anomaly detection	电网波动幅度超过一定的安全范围,错相、缺相时,系统进入保护状态,电梯停止运行 Power grid volatility by over a certain safety margin, the system into the protection of state, the elevator will stop running
光幕门保护 Light Curtain	系统可在电梯门口形成密集的红外交叉光幕,对于任何进入其探测区域的人或物体都能做出敏锐的反应,为进出的乘客提供最大程度的安全保护 Light red unit for special purpose enhanced the safety of elevator, an infrared curtain can be formed in front of the car door, and a quick response to reopen will be implemented once something entering this area
超载报警 Overload Protection	当电梯内的乘客超过电梯额定负载后,蜂鸣器响,发出超载报警信号,提醒乘客离开,取消已登记轿内指令 When the load of the car exceeds rated capacity. Overload operations is triggered, this operation opens the door, sounds the buzzer, and illuminations the overload lamp. The overload conditions is removed when the weight of the car falls below the rated load
轿厢关门延时保护 Delayed Car Protection	当电梯开门时间由于外呼按钮被按住或其他因素而超过预定时间时,电梯会强迫关门来应答其他信号;当电梯强迫关门重复几次仍未关紧,电梯将停止运转并开门,内外呼信号会自动取消;当电梯监测到门已正常关闭时,电梯恢复正常操作 If the door opened for a predetermined time due to constantly pressing the hall call button or other reasons, the elevator will be forced to close to respond other signals; And in case the elevator fails to carry out DCP force—closure, the elevator will stop and the inside or outside calls will be cancelled automatically; And the elevator will recover to normal operation till it detects the door is closed naturally
抱闸异常检测功能 Break anomaly detection	当系统发出运行命令时,检测到抱闸未打开时;或者系统未发出运行命令,却检测到抱闸打开信号,电梯都将保护,不能运行 Real-time detection system brake arm action state, if different is discovered between the actual state; And control command, the system will state into protection status, the elevator stops running.

● <u>应急功能</u>	机房紧急电动运行 Emergency Electric Operation In Machine Room	控制柜内设有机房紧急电动运行装置,发生紧急情况时,可由专业人员在机房进行操作An emergency operation with electric device is installed in machine room, when an emergency happens, the professional maintenance staff operate the device rapidly to rescue operations in the machine room
	轿厢內应急照明 Emergency Light	轿厢內设有应急照明装置 Emergency light in the car will start whenever there is a power cut
functions	轿厢警铃 Alarm Bell	发生紧急情况,乘客可接动轿内操纵箱上报警按钮,向外报警 The car emergency alarm device switch is installed at the top of the car, the alarm bell will be activated by pressing the alarm button in operating panel

Ener feat 井山	轿内照明风扇自动控制 Lighting & Fan Control in Car	在规定时间内无呼梯信号,轿厢内照明及风扇会自动关闭以节约能源 The elevator in standby mode, if the lift don't receive any instructions within the preset time, the elevator, automatically shut off the car lighting and fan, in order to save energy
rgy-saving ures ures	关门等待取消 Door hold cancel	自动状态下,在门保持全开状态并且处于开门延时阶段时,按关门按钮可立即执行提前关门 Under automatic conditions, while the door is fully open, it can be closed immediately by pressing the 'CLOSE' button

◆	轿厢到站钟	当电梯运行到站时,轿厢到站钟会发出响亮的钟声提醒乘客
人inta	Passing Chime in Car	When the elevator operates arrive station, the car will remind the passengers with a loud bell
机界面	厅外及轿厢方向指示	在电梯运行时,在外召和轿内显示都会显示电梯的运行方向
机界面	Hall & Car Direction Indicator	Both car and hall screen will display the elevator running direction
<b>B</b> line	轿内、厅外LCD显示 LCD Car & Hall Screen	操纵箱和外召显示配备液晶显示器,显示楼层及电梯运行方向等信息 The LCD indicator in the car operation panel or in the hall call panel will display the elevator floor position and running direction by arrow signals

特 Spe	自动泊梯 Parking	电梯将运算不同的楼层信息,并控制各台电梯自动停泊在不同楼层,提高效率 Elevators in a same group will park on different floors once spare in order to shorten the response time
特殊运行 Special run	轿顶检修 Top of Car Inspection	轿项设置检修开关,使检修维护更为安全快捷 The inspection operation switch and its push buttons and an emergency stopping device 'TES' shall be placed on the car roo f that they are readily accessible



## Optional function

## 可选功能 ⊗

ĵŲ.	
运行功能 思加 function	

J	司机服务 Attendant Service	轿箱内配置有司机开关时,动作此开关电梯进入司机服务,由司机决定电梯的开门、关门 The Attendant Operation feature allows semi-automatic operation with manual control.
Run function	独立服务 Independent Service	轿厢内配置独立服务开关,此开关动作时,电梯脱离群控,不响应外召指令 This function is designed for meeting customers' special needs. When switched on independent service the elevator will only answer any registered car call deviating from group control, regardless of the hall calls while opening or closing the door by manual control and operating according to customers' registered signals
nction	司机直驶 Attendant Non-stop	当司机开关动作时,由司机按下司机直驶开关,可旁路所有的外召,待关闭直驶开关后,再响应 外召指令 Press the non-stop bottom, elevator will move straightly to instruction floor
	开门保持按钮 Door Hold Button	在进入轿厢乘客较多,需延长开门时间时,可操作操纵面板上的开门保持按钮。在开门保持信号被触发后,电梯已登记的轿内和厅外指令将失效。开门保持信号可以用关门按钮或轿内指令登记的方式关闭。对于群控系统而言,当某一电梯进入开门保持状态时,系统会自动把分配给此梯的外呼信号转给其他电梯处理Pressure on the Door Hold button 'DHB' in the car operating panel opens the door and keeps the door open for a specified adjustable door hold time. And when elevator turn into DHB mode, the booked car call and hall call signals will be disabled. Door hold time will be canceled by pressing the Door Close button "DCB" or a car call button in the car operating panel. For group control, when a certain elevator is in door-open ready state, system will automatically distribute call signals to other elevators to manage
	定时开关机 Timer Switch	增加定时设备,可实现对电梯的全天候控制 Timer could be adopt to reach park control automatically
	厅外显示节能 hall display energy saving	当长时间没有呼梯信号后,厅外显示屏自动进入节能模式 After a preset timeout without hall call registration, hall display will turn off for energy saving
; ; <u>≤</u>	语音报站 Voice Ring	电梯在减速平层过程中会用语音报出即将停靠的层站,提醒乘客注意 Sound signal will be given out during deceleration about the next stop and calls the attention

	4	V
	其他功能	Other features

chine	厅外到站钟 Hall Chime	安装于厅外的到站钟将在电梯到站前通知乘客准备进入轿厢 Upon arrival of the elevator at a floor, the staircase lighting will automatically go on
Other features	紧急消防操作 Emergency Fireman Operation	大楼发生火警时,系统在接收到火警信号后,将取消所有指令和召唤信号,驱动电梯直接返回消防层,开门疏散乘客,等待消防员操作。在消防迫降基站成功后,控制系统向消控中心提供迫降成功信号 Upon recognition of fireman's service, a car shall return non-stop to the designated return landing and park with the doors fully open. Optionally the doors shall be closed again after 15 seconds with the door open button operational. The designated return landing can be altered by issuance of the input signal Alternate Service Landing 'ASL' in which the car shall return to the predestinated alternate landing
	小区监控系统 Area Elevator System	小区监控系统是由微机在小区范围内实现对电梯进行全面监测的智能化管理系统,可为大楼智能管理提供数据(BA) Computers carry out district monitor system. This function can provide computed monitoring for all the elevators in this district and offer the BA for the computed management of the building
	停电自动应急疏散功能 Automatic Rescue Device	当选配该装置时,电梯停电时,可自动切换到应急救援状态,就近楼层停靠,开门放人,运行过程中有语音安抚。 This device is used for rescue operation in case of power shutdown, it is powered by a rechargeable battery, when a sudden power cut happens, a sound signal will comfort the trapped passengers, then the car will move towards to the near floor, keep the door open to the passengers
	智能IC卡管理 IC card management	使用IC卡功能,可对电梯进行管理,只有持卡人通过刷卡才能使用电梯到达特殊的楼层 The car-inside and the hall card reader systems provide authority priority management system allowing VIP to access specific floor
	密码层服务 Password Manager	启用该功能,通过密码设定,可限制某些楼层的呼梯权利,只有输入密码才有呼叫该楼层的权利,对电梯进行管理 Access authority can be managed due to password function, thus entries to the certain floors can be controlled



HANGZHOU SWORD ELEVATOR CO.,LTD

## \$800 H High Speed Elevator 高速电梯 ♪

扶摇直上 瞬即巅峰

随着城市建筑高度不断增加,杭州斯沃德电梯出品的S800H超高速电梯应运而生。S800H超高速电梯 采用国际知名部件,以其安全、高效、尖端科技等独特优势,让您感受轻松驾驭高节奏现代都市生活的快 乐,完美适用于城市CBD、摩天大楼等超高层建筑。

#### 国际品质

采用为超高速电梯量身定制的专用曳引机,整机性能强劲,并设有多项安全保护措施; 控制系统核心部件采用国际知名品牌,并且引入世界领先的变频控制技术,保证电梯安全高效; 门机采用双电机、双门刀结构,双倍动力,双重保障。

#### 智慧科技

灵活运用各项尖端技术,将智能元素充分融入电梯的每个方面,使舒适、高效、便捷真正走入人们的生活,目的层派梯系统、远程监控系统、负氧离子新风系统等先进功能让乘坐更便捷、更舒适,品质升级、身份 升级

With the city building height increasing, S800H super high-speed elevators which are producted by HangZhou Sword emerge at a historic moment. S800H super high-speed elevators adopt world -famous parts, Resort to safety, efficiency, high technology and other special advantages, let you feel the happiness that relaxed to control the high rhythm of modern city life, applies to CBD, skyscraper and other super high-rise buildings perfectly.

#### International quality

S800H adopt the special hoisting machine which are tailored to super high-speed elevators, complete machine has powerful performance, and have many safety precautions; The core components in control system adopt world-famous brand, in addition, introduce into world leading variable frequency control technique, ensure to elevators run safely and efficiently; Door-motor adopt double machines, double retiring cams structure, double power, double protections.

#### Wisdom Technology

S800H adopt many high technologies flexibly, make the intelligent elements integrated into every aspect of elevators fully, you would be feel comfortable, efficient and convenient, come into people's lives really, send elevator to target layer system, remote monitoring System, negative oxygenion fresh air system and other advanced functions make you feel more convenient, and comfortable, quality growth, identity upgrade.







### Over car decoration

## 轿厢装潢

#### Standard car 标准轿厢 >



吊顶: XO-Z0306(L)

轿壁: XO-Z0102-D 304发纹不锈钢

轿门: 304发纹不锈钢 地坪: XO-Z0465(PVC)

Ceiling: XO-Z0306(L)

Car wall: XO-Z0102-D 304 hairline stainless steel

Car door: 304 hairline stainless steel

Floor:XO-Z0465(PVC)

#### Compensation for the optional car 有偿可选轿厢 >



#### XO-Z0228

壁: XO-Z0228J 白镜面蚀刻不锈钢+短发纹不锈钢 顶: XO-Z0228D(L) 短发纹不锈钢+磨砂玻璃

手: XO-Z0228F 三侧: 长发纹不锈钢扁扶手

坪: XO-Z0228P 大理石拼花

推荐前壁: 短发纹不锈钢

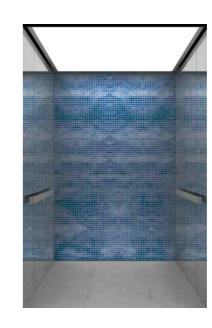
XO-Z0228J White mirror stainless steel etching Wall:

+hairline stainless steel

XO-Z0228D(L) Hairline stainless steel + frosted glass

Handrail: XO-Z0228F Flat stainless steel of three sides

XO-Z0228P Marble patterns Front wall: Hairline stainless steel



#### XO-Z0209

壁: XO-Z0209J 白镜面不锈钢+艺术玻璃 顶: XO-Z0209D(L) 长发纹不锈钢+透光膜 手: XO-Z0209F两侧: 长发纹不锈钢扁扶手

坪: XO-Z0209P 大理石 推荐前壁: 白镜面不锈钢

Car Wall: XO-Z0209J Mirror stainless steel +art glass Car Ceiling: XO-Z0209D(L) Hairline stainless steel +

transparent film

Handrail: XO-Z0209F Hairline stainless steel of both sides

XO-Z0209P Marble Front Wall: White mirror stainless steel

#### XO-Z0229



壁: XO-Z0229J 短发纹不锈钢+金属编织网+白镜面不锈钢 顶: XO-Z0229D(L) 白镜面不锈钢+金属编织网+亚克力

手: XO-Z0229F 三侧:长发纹不锈钢扁扶手

坪: XO-Z0229P 大理石拼花

推荐前壁: 短发纹不锈钢

Car Wall: XO-Z0229J hairline stainless steel + metal

mesh + white mirror stainless steel

Car Ceiling: XO-Z0229D(L) Mirror stainless steel + metal mesh+ acrylic

Handrail: XO-Z0229F Hairline stainless steel of back side

XO-Z0229P marble pattern Front Wall: Hairline stainless steel

## The door jamb and call 厅门及召唤盒



首层厅门发纹不锈钢 Stainless steel narrow door jamb



其余层厅门火山灰喷粉钢板 Volcanic ash narrow door jamb

#### Call

召唤盒





XHB12-A超薄无底盒外召唤,配 4.3'TFT-LCD 炫彩液晶显示, BR40C发纹不锈钢盲文按钮

XHB12-A thin bottomless outside the box call, with 4.3' TFT-LCD colorful liquid crystals display, BR40C Hairline stainless braille button

XHB12-A

#### Optional display

可选显示 👻



4.3'TFT-LCD 炫彩液晶显示 Colorful liquid crystal display 界面可选



HI20





15 HI23



4.3' TFT-LCD 炫彩液晶显示 Colorful liquid crystals display



BR40C 发纹不锈钢盲文按钮 Hairline stainless braille button

#### Optional button 可选按钮 👽



BS40C 发纹不锈钢盲文按钮 Hairline stainless braille button

## Control operate panel

## 操纵箱

#### Control operate panel 操纵箱





#### COP2

COP2一体式操纵箱配10.4'TFT-LCD炫 彩液晶显示, BR36C发纹不锈钢盲文按钮 当前壁宽度小于350mm时,标配显示为 7.0'TFT-LCD炫彩液晶显示。

COP2 integrated control box with10.4' TFT-LCD colorful liquid crystals display, BR36C hairline stainless steel Braille buttons, Anterior width of less than 350mm, the standard 7.0'TFT-LCD Bright LCD

#### Optional display

可选显示 😯



10'4TFT-LCD炫彩液晶显示 10'4TFT-LCD Bright LCD













Optional button 可选按钮 ❤



BR27A(B) 不锈钢盲文按钮 Stainless steel braille button



BR32A(B) 锌合金盲文按钮 Kirsite braille button



BR34D 不锈钢盲文按钮 Stainless steel braille button

## **Basic function** 基本功能 ⊗

运行功能

全集选控制 Full Collective Operation	在信号控制的基础上把呼梯信号集合起来进行有选择的应答 In the automatic operation state, the elevator will automatic response the signal from instructions, operation direction etc
满载直驶 Load Non Stop	轿厢满载时,厅外显示提醒满载,此时不响应外呼信号,执行轿内信号 When the car carrying weight to full load, the full signal will generate in the hall display, the elevator will only response the car signals and no longer response hall signals
自动返回基站 Floor of Lobby	轿厢运行时自动消除操纵箱的反向登记楼层信号 If no registration of calls or operations after preset timeout, the car will return to preset main stop and wait there
错误指令取消 Cancel Error Calls	当电梯未运行时,可以通过连续双击该楼层的内招按钮,取消该已登记的信号 Before the car starts, the registration of a call or operation can be canceled by double click of this button.
楼层间距自学习 Hoistway Floor Space Learning	系统自动记录各层高度,在电梯运行时进行精确的距离控制 The system automatically record each floor height when the elevator normal operation, it can win precisedistance control, so as to realize the dock directly
锁梯开关 Key switch	锁梯开关动作后,系统不再响应外召指令,待电梯响应完轿内所有指令后,自动返回基站 Lock key moves, the system cancel all call signals, after the elevator response the car call instruction signals, automatically returns to base floor.
开关门按钮 Door Opening button Door Closing Button	电梯轿厢操纵按钮上设有控制开关门的微动按钮,以方便乘客根据需要灵活掌握开关门的时间 The car operation panel has doors button for passengers, the passengers can master doors of time according to need flexibly
厅外、轿内开门时间分别控制 Door Opening /Closing Adjusting	系统可以根据需要,设置厅外、轿内召唤时,不同的开门等待时间 Rise the system performance by adjusting the door hold time for both car door and landing door separately
自动校正运行 Auto-correct operation	当电梯失去位置时,电梯自动进行校正运行,找到电梯的正确位置 When elevator lose position, elevator auto-correct operation to the right position
关门等待取消 Door closing cancel	可以通过按下轿内的关门按钮,使电梯立刻关门 Through clicking the close button to close the elevator immediately
本层厅外重开门 Re-opening for landing door	当电梯在本层时,可以通过按下电梯运行方向同向的外召按钮,使电梯重新开门 In normal closed process, when pressing the hall button, if the running direction of hall call button is the same with the elevator running direction , the elevator will be open again
无称重力矩补偿 Torque compensation without weighing	电梯启动时,不需要增加称重开关,系统自动根据轿厢当前的重量,进行力矩补偿,达到良好的启动舒适感(2.5m/s时,无此功能) When elevator starts, system would compensate torque due to car current weighing without adding weigh button, to create good starting comfort (When speed is 2.5m/s, no this function)



Ц	ш	
	(6	
귳	o e	
全	5	
亩		
IJ	٧	

端站保护	当电梯行驶至终端楼层时,未降至系统设定的速度时,保护装置将强制减速,保证安全
End Protection	If the speed is not slowed to the preset value while the car reach the end floor, a forced deceleration will be carried out by system in order to protect the safety of the car
故障自诊断	当控制系统自动侦测到控制回路的异常时,自动停梯保障乘客的安全。
Fault Diagnosis	The control system can automatic diagnosis and record the elevator fault information, stop the elevator automatically, to protect the safety of passenger
驱动设备过热保护 Drive Overheat Protection	如电机温度超过限定值,电梯将完成当次运行后,进入待机状态,温度恢复后自动恢复正常工作 Self-protection mode will be achieved if the temp of the motor exceeds the preset value due to the heat made by motor itself or thehigh temp in the environment. The car stops at the nearest floor, unload and shut down the light and ventilation; once the temp fallsdown to the preset value, the car will recover
关门力矩保护 Close Torque Protection	如轿厢门关闭时发生机械卡阻,当力矩超过预定值时,电梯门将重新打开 If the resistance torque reached the preset value, the door will reopen
速度异常检测功能 Speed anomaly detection	系统通过对编码器反馈信号与系统给定速度进行比较,对电梯运行速度进行控制,一旦两者偏差超出系统允许的范围,系统进入保护,电梯停止运行 By monitoring and comparing the encoder feedback speed signal and system preset speed value. The system can master the elevator running speed. Once both difference value is beyond the scope of the system allows, the system into the protection of state, the car stop running
接触器异常检测功能 Contactor anomaly detection	系统根据接触器控制命令状态检测主接触器、抱闸接触器的反馈,如发现异常,系统进入保护,电梯停止运行 According to the contact device control command system detecting state main contactor feed-back, if discovery is unusual, the system will enter a state of protection, the elevator stops running
电网异常检测功能 Power Grid anomaly detection	电网波动幅度超过一定的安全范围,错相、缺相时,系统进入保护状态,电梯停止运行 Power grid volatility by over a certain safety margin, the system into the protection of state, the elevator will stop running
光幕门保护 Light Curtain	系统可在电梯门口形成密集的红外交叉光幕,对于任何进入其探测区域的人或物体都能做出敏锐的反应,为进出的乘客提供最大程度的安全保护 Light red unit for special purpose enhanced the safety of elevator, an infrared curtain can be formed in front of the car door, and a quick response to reopen will be implemented once something entering this area
五方对讲 Five sides interphone	轿厢、轿底、轿顶、机房和监控室之间的一个对讲系统 There is an interphone around car、car bottom、car roof、machine room and monitor room.
轿厢警铃 Alarm bell	发生紧急情况,乘客可按动轿内操纵箱上报警按钮,向外报警 In case of emergency,the alarm bell will be activated by pressing the alarm button in operating pan
超载报警 Overload Protection	当电梯内的乘客超过电梯额定负载后,蜂鸣器响,发出超载报警信号,提醒乘客离开,取消 已登记轿内指令 When the load of the car exceeds rated capacity. Overload operations is triggered, this operation opens the door, sounds the buzzer, and illuminations the overload lamp. The overload conditions is removed when the weight of the car falls below the rated load
轿厢关门延时保护 Delayed Car Protection	当电梯开门时间由于外呼接钮被按住或其他因素而超过预定时间时,电梯会强迫关门来应答 其他信号;当电梯强迫关门重复几次仍未关紧,电梯将停止运转并开门,内外呼信号会自动 取消;当电梯监测到门已正常关闭时,电梯恢复正常操作 If the door opened for a predetermined time due to constantly pressing the hall call button or other reasons, the elevator will be forced to close to respond other signals; And in case the elevator fails to carry out DCP force-closure, the elevator will stop and the inside or outside calls will be cancelled automatically; And the elevator will recover to normal operation till it detects the door is closed naturally
抱闸异常检测功能 Break anomaly detection	当系统发出运行命令时,检测到抱闸未打开时;或者系统未发出运行命令,却检测到抱闸打开信号,电梯都将保护,不能运行 Real-time detection system brake arm action state, if different is discovered between the actual state; And control command, the system will state into protection status, the elevator stops running.
机房紧急电动运行 Emergency Electric Operation In Machine Room	控制柜内设有机房紧急电动运行装置,发生紧急情况时,可由专业人员在机房进行操作An emergency operation with electric device is installed in machine room, when an emergency happens, the professional maintenance staff operate the device rapidly to rescue operations in the machine room
轿厢内应急照明 Emergency Light	轿厢内设有应急照明装置 Emergency light in the car will start whenever there is a power cut

Energy Feature <b>节能</b>	轿内照明风扇自动控制 Lighting & Fan Control in Car	在规定时间内无呼梯信号,轿厢内照明及风扇会自动关闭以节约能源 The elevator in standby mode, if the lift don't receive any instructions within the preset time, the elevator, automatically shut off the car lighting and fan, in order to save energy
Energy-saving features Th能功能	显示节能 Display energy saving	当长时间没有呼梯信号后,显示屏自动进入节能模式 After a preset timeout without hall call registration, display will turn off for energy saving
<b>♦</b>	轿厢到站钟 Passing Chime in Car	当电梯运行到站时,轿厢到站钟会发出响亮的钟声提醒乘客 When the elevator operates arrive station, the car will remind the passengers with a loud bell
九 加 an-m	厅外及轿厢方向指示 Hall & Car Direction Indicator	在电梯运行时,在外召和轿内显示都会显示电梯的运行方向 Both car and hall screen will display the elevator running direction
和 <b>介</b> inachine i	轿内、厅外LCD显示 LCD Car & Hall Screen	操纵箱和外召显示配备液晶显示器,显示楼层及电梯运行方向等信息 The LCD indicator in the car operation panel or in the hall call panel will display the elevator floor position and running direction by arrow signals
Man-machine interface 人机界面	个性化楼层显示设置 Creative floor display	可以根据客户的需求,设置不同的楼层显示信息,该信息可设0-9,A-Z或者任意两个字符的组合,0与O,2与Z,5与S,8与B 无法区分 Customer could choose all kinds of floor display information which can be 0-9 or A-Z, or any two characters. But,0 and O,2 and Z,5 and S, 8 and B would mix up
等 特殊运行	防捣乱保护 Anti- Nuisance Car Call Protection	轿厢载重与实际信息进行比较,如乘客较少,指令过多,系统会自动取消已登记的轿内信号 If there is only one passenger in the car, and an excessive number of car calls is registered, nuisance is detected and all car calls will be cancelled, requiring registration of a proper number of calls
	自动泊梯 Parking	电梯将运算不同的楼层信息,并控制各台电梯自动停泊在不同楼层,提高效率 Elevators in a same group will park on different floors once spare in order to shorten the response time
行号	厅外呼梯切除开关 Hall call cancel	主板上设置开关,只需通过拨码,就可以取消外呼指令,方便调试、检修等专业人员操作 If personnel want to adjust and maintain elevator, they could dial up on the button of main panel to cancel outside call
	静态定位功能 Statics location function	电梯安装时,无需将钢丝绳从主机上脱开,进行主机角度定位,方便工地安装 The personnel locate the machine angle without disconnecting wirerope. Ti is convenient to installation
	轿顶检修 Top of Car Inspection	轿顶设置检修开关,使检修维护更为安全快捷 The inspection operation switch and its push buttons and an emergency stopping device 'TES' shall be placed on the car roo f that they are readily accessible
	静音模式 Silent mode	针对酒店、公寓等场所设计,可以在特定的时间段(例如夜晚),自动关闭到站钟等发生装置的声音,为楼宇住户提供安静的休息空间。其他时间段,到站钟等发生装置自动恢复声音,为电梯使用者提供声音提醒At the hotel, apartments and other places, in a specific period of time (e.g. night), automatically close the station clock generator sound, keep rest space building tenants quiet; at other times, the station clock generator automatically restores the voice, for the elevator to provide voice reminder.
	语音安抚 Pacifying Voice	电梯处于特殊状态时语音安抚乘客情绪 In a particular state, voice appeases the passengers in the car.
	自动再平层 Auto re-leveling	当电梯开门时,由于人员的进入,钢丝绳的伸缩导致电梯平层位置发生变化,此时电梯会以缓慢的速度,自动纠正平层位置 When people enter elevator, wirerope stretch out and draw back to change level postition, at the time, elevator would auto re-level slowly

## Optional function

## 可选功能 ⊗

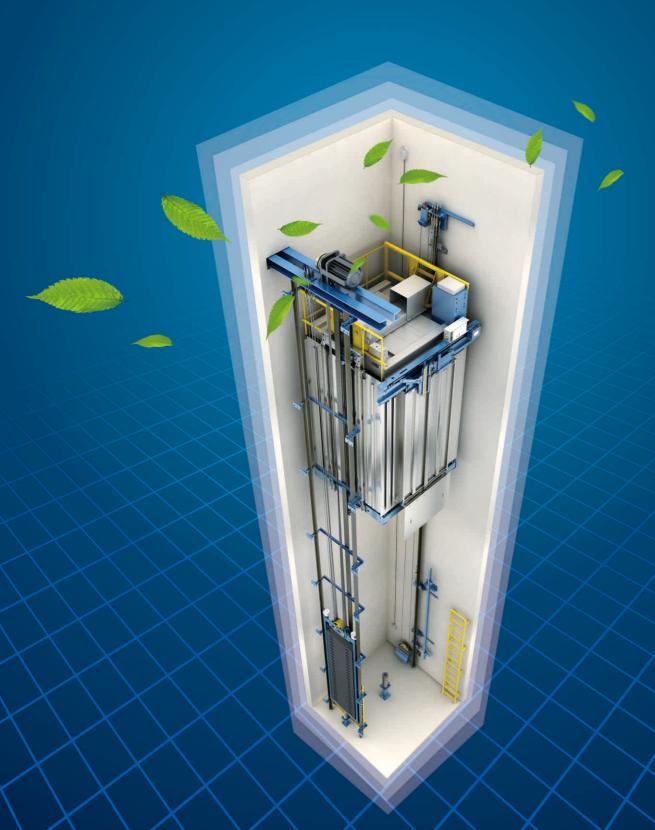


司机服务 Attendant Service	轿箱内配置有司机开关时,动作此开关电梯进入司机服务,由司机决定电梯的开门、关门 The Attendant Operation feature allows semi-automatic operation with manual control.
独立服务 Independent Service	轿厢內配置独立服务开关,此开关动作时,电梯脱离群控,不响应外召指令 This function is designed for meeting customers' special needs. When switched on independent service the elevator will only answer any registered car call deviating from group control, regardless of the hall calls while opening or closing the door by manual control and operating according to customers' registered signals
司机直驶 Attendant Non-stop	轿箱内配置有司机开关时,动作此开关电梯进入司机服务,由司机决定电梯的开门、关门 The Attendant Operation feature allows semi-automatic operation with manual control
开门保持按钮 Door Hold Button	在进入轿厢乘客较多,需延长开门时间时,可操作操纵面板上的开门保持按钮。在开门保持信号被触发后,电梯已登记的轿内和厅外指令将失效。开门保持信号可以用关门按钮或轿内指令登记的方式关闭。对于群控系统而言,当某一电梯进入开门保持状态时,系统会自动把分配给此梯的外呼信号转给其他电梯处理Pressure on the Door Hold button 'DHB' in the car operating panel opens the door and keeps the door open for a specified adjustable door hold time. And when elevator turn into DHB
	mode, the booked car call and hall call signals will be disabled. Door hold time will be canceled by pressing the Door Close button "DCB" or a car call button in the car operating panel. For group control, when a certain elevator is in door—open ready state, system will automatically distribute call signals to other elevators to manage



	并联/群控功能 Duplex/ group control	当有两台电梯时可选择并联功能,三台电梯时可选择群控功能。并联或者群控时,系统根据优先级排序派最快的可达到的一部电梯,服务外呼指令,减少乘客等待时间 Two elevators could choose duplex control, three elevators could choose group control. Two or more elevators in same series should adopt this function for better response performance, avoiding repeated response, shorten the system response
◆ Man	语音报站 Voice Ring	电梯在减速平层过程中会用语音报出即将停靠的层站,提醒乘客注意 Sound signal will be given out during deceleration about the next stop and calls the attention
An-machine Iterface	厅外到站钟 Hall Chime	安装于厅外的到站钟将在电梯到站前通知乘客准备进入轿厢 Upon arrival of the elevator at a floor, the staircase lighting will automatically go on
A Other features	紧急消防操作 Emergency Fireman Operation	大楼发生火警时,系统在接收到火警信号后,将取消所有指令和召唤信号,驱动电梯直接返回消防层,开门疏散乘客,等待消防员操作。在消防迫降基站成功后,控制系统向消控中心提供迫降成功信号 Upon recognition of fireman's service, a car shall return non-stop to the designated return landing and park with the doors fully open. Optionally the doors shall be closed again after 15 seconds with the door open button operational. The designated return landing can be altered by issuance of the input signal Alternate Service Landing 'ASL' in which the car shall return to the predestinated alternate landing
能者	轿内消防状态提醒显示	当发生火警时,通过轿内显示,提醒乘客退出电梯、不要乘坐电梯
леs	Fireman service light  小区监控系统 Area Elevator System	Fire alarm rings,, the fireman service light indicted in the car will remind passengers going out elevator 小区监控系统是由微机在小区范围内实现对电梯进行全面监测的智能化管理系统,可为大楼智能管理提供数据(BA) Computers carry out district monitor system. This function can provide computed monitoring for all the elevators in this district and offer the BA for the computed management of the building
	停电自动应急疏散功能 Automatic Rescue Device	当选配该装置时,电梯停电时,可自动切换到应急救援状态,就近楼层停靠,开门放人,运行过程中有语音安抚。 This device is used for rescue operation in case of power shutdown, it is powered by a rechargeable battery, when a sudden power cut happens, a sound signal will comfort the trapped passengers, then the car will move towards to the near floor, keep the door open to the passengers
	电梯专用空调 Elevator air conditioner	可以配备专用的空调,使轿厢内的温度控制在人体舒适的温度 The elevator air conditioner is designed specially to adjust the air in car, keep the temperature, humidity, purity and flow velocity in a comfortable range for human
	消防迫降成功反馈 Fireman landing success feedback 定时开关机 Timer Switch	选配消防功能时,系统可提供无缘的开关触点,反馈消防迫降的成功信号给小区的消防系统 Isolation button touch could feedback fireman landing success signal to area fireman system. 增加定时设备,可实现对电梯的全天候控制 Timer could be adopt to reach park control automatically
	智能IC卡管理 IC card management	使用IC卡功能,可对电梯进行管理,只有持卡人通过刷卡才能使用电梯到达特殊的楼层 The car-inside and the hall card reader systems provide authority priority management system allowing VIP to access specific floor
	密码层服务 Password Manager	启用该功能,通过密码设定,可限制某些楼层的呼梯权利,只有输入密码才有呼叫该楼层的权利,对电梯进行管理 Access authority can be managed due to password function, thus entries to the certain floors can be controlled
	下集选 down collective operation	选择下集选功能,只在基站或者底层设置上行按钮,其它楼层只有下行按钮 This function sets the up buttons only at basic and buttom stations,there is no down buttons at others.
	提前开门功能 Open the door service ahead of time	启用该功能,可使电梯在进入门区时,电梯速度降到设定值时开门,提供运行效率 (≥20m/s时,该功能为基本功能) Enable this feature, when elevators enter the door area, make the speed of elevators drop down to set value, the doors will be opened. Provide operational efficiency (≥2.0m/s, the function is primary function)
	就近平层功能 nearby leveling	当电梯丢失平层位置时,无需到底层复位,到就近楼层停靠,纠正位置,节约乘客等待时间 When it misses the right station,car will stop nearby station to correct place,reduces the waiting time for passengers
	双通门控制 Front and back doors control	当电梯需要同时设置前门、后门时,可选择双通门控制,对前后两个门进行分别控制 When elevator is set form door and back door at the same time, the two doors can be controlled by this function
	厅外显示节能 hall display energy saving	当长时间没有呼梯信号后,厅外显示屏自动进入节能模式 After a preset timeout without hall call registration, hall display will turn off for energy saving
	光眼/安全触板双重门保护 light eyes/safe touching plate double door protection	可选择光眼、安全触板,防止夹人 light eyes and safe touching plate could prevent catching people
	负氧离子新风系统	通过新风离子杀菌技术,达到清新轿厢内空气的功效
	Negative oxygen ion fresh air system 上下班高峰服务 The rush service model	Through the air ion killing bacterium , keeps the car air fresh 设定上、下班高峰模式,定时进入上、下交通高峰服务,专门用来缓解大楼内的交通高峰,在上、下高峰时,所有投入服务的电梯在大厅的载客量达到预设值(一般50%)后,就立即启动运行,并在高峰期间一直保持该模式 Setting the rush model,rush service works at regular time, is designed to relieve traffic in the building, in the rush hour, all the operating elevators reach the preset value(50%) in ridership hall,immediately start running and has maintained the pattern during the rush hours.
	目的层派梯系统 Send elevator to target layer system	通过大厅选层外召选择目的楼层,根据系统提示进入对应服务楼层电梯,该功能能有效缓解楼宇客流高峰拥挤情况 By the hall layer selector to choose the target layer, Passengers choose floor hall to arrive the objective floor according to system suggestion, the function can release the hall crowed effectively.

## 



HANGZHOU SWORD ELEVATOR CO.,LTD

## **S700L** Machineroom-less elevators 无机房电梯 ▶

不只是无机房 -

杭州斯沃德电梯推出无机房系列电梯不只是简单的将电梯的机房去除,而是电梯观念上的变革和进 步。基于对电梯用户的深入研究和充分理解,无机房系列电梯以节能环保、平稳舒适、易维保、与建筑 相得益彰的特点占据了市场的主流。

#### 无机房设计 突破传统

无需专用的曳引机房,为用户节省土建成本,提高空间的利用率。同时使电梯完全融入建筑布局, 建筑结构更趋完美。无机房电梯的控制柜通过灵活设计被放置在顶层门边,巧妙利用井道空间,从而完 全省去建造一个独立机房的需要。

No machine room elevators launched by Hangzhou SWORD elevator not only remove the simple elevator machine room, but cause the change and progress of elevator concepts. Based on the indepth research and full understanding of elevator users, no machine room elevators occupy the main market with the characteristics of energy-saving, environmental protection, smooth and comfort, ease of maintenance and a complement to building.

#### No Machine Room Design, Breakthrough the Tradition

No need of special traction machine room, to save construction costs for users, and improve the utilization ratio of space. At the same time make the elevators fully integrate into the architectural layout and the structure more perfect. The control cabinet of no machine room elevators through flexible design is placed on the top door, tactfully use the space of hatchway, so as to fully dispense with the need of construction of an independent machine room.





### Over car decoration

## 轿厢装潢

Standard car 标准轿厢 🔈



吊 顶: XO-Z0372(L)

(发纹不锈钢框架,亚克力灯饰及梯形顶板)

轿 壁: XO-Z0102-A (发纹不锈钢)

轿 门: XO-Z0102-A (发纹不锈钢)

地 面: XO-Z0464 (PVC)

Ceiling: XO-Z0372(L)(Hairline stainless steel board frame,

acrylic lighting decoration and trapezoid roof board)

Wall: XO-Z0102-A (hairline stainless steel)
Car door: XO-Z0102-A (hairline stainless steel)

Floor: XO-Z0464 (PVC)



#### XO-Z0206

轿 壁: XO-Z0206J后壁: 长发纹不锈钢镀钛黑+蜂窝大理石

(黄玫瑰)+镜面不锈钢嵌条

侧壁: 长发纹不锈钢镀钛黑+蜂窝大理石

(黄玫瑰)+镜面不锈钢嵌条

吊 项: XO-Z0206D(L)喷粉钢板无光黑+镜面不锈钢镀钛黑+LED筒灯

地 坪: XO-Z0206P大理石拼花

推荐前壁:黑钛发纹不锈钢

Wall:XO-Z0206J Rear Wall: long hairline stainless steel with black

titanium surface+honeycomb marble (golden rose)+mirror stainless steel strip

Side walls: long hairline stainless steel with black

titanium surface+honeycomb marble (golden rose)+mirror stainless steel strip

Ceiling: XO-Z0206D(L)Painted steel panel without light+mirror stainless steel with black titanium surface+LED down lamp

Floor :XO-Z0206P Marble pattern

Front Wall :Black titanium hairline stainless steel





#### XO-Z0200

壁:XO-Z0200J 黑钛金镜面不锈钢+樱桃木饰面+不锈钢装饰条

吊 顶:XO-Z0200D(L)油短发纹不锈钢+透光膜+LED照明

扶 手:XO-Z0200F发纹不锈钢,左侧1支

地 坪:XO-Z0200PPVC

推荐前壁:白镜面不锈钢

 $Wall: XO-Z0200J \ Black \ titanium \ mirror \ stainless \ steel+cherry$ 

wood decoration+stainless steel strip

Ceiling :XO-Z0200D(L) Oil short hairline stainless steel+

transimitting film+LED light

Handrail :XO-Z0200F Left side:hairline stainless steel

Floor:XO-Z0200P PVC

Front Wall:Mirror stainless steel



#### XO-Z0208

轿 壁: XO-Z0208J古铜色蚀刻不锈钢+镜面不锈钢

吊 项: XO-Z0208D(L)古铜色镜面不锈钢+亚克力

扶 手: XO-Z0208F两侧: 古铜色蚀刻不锈钢

地 坪: XO-Z0208P大理石

推荐前壁: 古铜色镜面不锈钢

Wall: XO-Z0208J Bronze etching stainless steel+mirror stainless steel

Ceiling: XO-Z0208D(L) Bronze mirror stainless steel+acrylic

Handrail: XO-Z0208F Two sides: bronze etching stainless steel

Floor: XO-Z0208P Marble

Front Wall: Bronze mirror stainless steel

## The door jamb and call 厅门及召唤盒



首层厅门发纹不锈钢 Stainless steel narrow door jamb



其余层厅门火山灰喷粉钢板 Volcanic ash narrow door jamb

#### Call

召唤盒





XHB12-A超薄无底盒外召唤,配4.3'EOD-LCD黄色 点阵液晶显示,BR40C发纹不锈钢盲文按钮



XHB12-A thin bottomless outside the box call, with 4.3'EOD-LCD yellow dot, BR40C Hairline stainless braille button





4.3'EOD-LCD 黄色点阵液晶显示 Yellow dot liquid crystal display



BR40C 发纹不锈钢盲文按钮 Hairline stainless braille button

#### Optional display

可选显示 👻



4.3'TFT-LCD 炫彩液晶显示 Colorful liquid crystal display 界面可选



HI20











HI23





Optional button

可选按钮 👽

BS40C 发纹不锈钢盲文按钮 Hairline stainless braille button

## Control operate panel

## 操纵箱

#### Control operate panel 操纵箱





COP2

COP2一体式操纵箱配6.4' EOD-LCD黄色点 阵液晶显示,BR36C发纹不锈钢盲文按钮

COP2 integrated control box with 6.4' EOD-LCD vellow dot matrix LCD, BR36C hairline stainless steel Braille buttons

#### Optional display

可选显示 😯



10'4TFT-LCD炫彩液晶显示 10'4TFT-LCD Bright LCD













#### Optional button 可选按钮 👻



BR27A(B) 不锈钢盲文按钮 Stainless steel braille button



BR32A(B) 锌合金盲文按钮 Kirsite braille button



BR34D 不锈钢盲文按钮 Stainless steel braille button

## Basic function 基本功能 ♥

本层厅外重开门

Re-opening for landing door

	全集选控制 Full Collective Operation	在信号控制的基础上把呼梯信号集合起来进行有选择的应答 In the automatic operation state, the elevator will automatic response the signal from instructions, operation direction etc
运行功能 时功能	满载直驶 Load Non Stop	轿厢满载时,厅外显示提醒满载,此时不响应外呼信号,执行轿内信号 When the car carrying weight to full load, the full signal will generate in the hall display, the elevator will only response the car signals and no longer response hall signals
ă	自动返回基站 Floor of Lobby	轿厢运行时自动消除操纵箱的反向登记楼层信号 If no registration of calls or operations after preset timeout, the car will return to preset main stop and wait there
	楼层间距自学习 Hoistway Floor Space Learning	系统自动记录各层高度,在电梯运行时进行精确的距离控制 The system automatically record each floor height when the elevator normal operation, it can win precisedistance control, so as to realize the dock directly
	故障自诊断 Fault Diagnosis	当控制系统自动侦测到控制回路的异常时,自动停梯保障乘客的安全。 The control system can automatic diagnosis and record the elevator fault information, stop the elevator automatically, to protect the safety of passenger
	防捣乱保护 Anti– Nuisance Car Call Protection	轿厢载重与实际信息进行比较,如乘客较少,指令过多,系统会自动取消已登记的轿内信号 If there is only one passenger in the car, and an excessive number of car calls is registered, nuisance is detected and all car calls will be cancelled, requiring registration of a proper number of calls
	错误指令取消 Cancel Error Calls	当电梯未运行时,可以通过连续双击该楼层的内招按钮,取消该已登记的信号 Before the car starts, the registration of a call or operation can be canceled by double click of this button.
	开关门按钮 Door Opening button Door Closing Button	电梯轿厢操纵按钮上设有控制开关门的微动按钮,以方便乘客根据需要灵活掌握开关门的时间 The car operation panel has doors button for passengers, the passengers can master doors of time according to need flexibly
	重新初始化运行 Re-Initialize	当电源因中断而恢复后,电梯位置信号未能保留或不能确定轿厢位置时,电梯将驶向端站重新定位。定位后位置显示器显示电梯所在的层楼位置,并恢复正常运行Power recovered from a cut, position signals cannot be given or the position cannot be detected, the car will move to lobby and reinitiate, after that the floor info can be displayed ande the elevator backs to normal
	厅外、轿内开门时间分别控制 Door Opening /Closing Adjusting	系统可以根据需要,设置厅外、轿内召唤时,不同的开门等待时间 Rise the system performance by adjusting the door hold time for both car door and landing door separately

当电梯在本层时,可以通过按下电梯运行方向同向的外召按钮,使电梯重新开门

In normal closed process, when pressing the hall button, if the running direction of hall call button is the same with the elevator running direction, the elevator will be open again





端站保护 End Protection	当电梯行驶至终端楼层时,未降至系统设定的速度时,保护装置将强制减速,保证安全 If the speed is not slowed to the preset value while the car reach the end floor, a forced deceleration will be carried out by system in order to protect the safety of the car
驱动设备过热保护 Drive Overheat Protection	如电机温度超过限定值,电梯将完成当次运行后,进入待机状态,温度恢复后自动恢复正常工作 Self-protection mode will be achieved if the temp of the motor exceeds the preset value due to the heat made by motor itself or thehigh temp in the environment. The car stops at the nearest floor, unload and shut down the light and ventilation; once the temp fallsdown to the preset value, the car will recover
关门力矩保护 Close Torque Protection	如轿厢门关闭时发生机械卡阻,当力矩超过预定值时,电梯门将重新打开 If the resistance torque reached the preset value, the door will reopen
速度异常检测功能 Speed anomaly detection	系统通过对编码器反馈信号与系统给定速度进行比较,对电梯运行速度进行控制,一旦两者偏差超出系统允许的范围,系统进入保护,电梯停止运行By monitoring and comparing the encoder feedback speed signal and system preset speed value. The system can master the elevator running speed. Once both difference value is beyond the scope of the system allows, the system into the protection of state, the car stop running
接触器异常检测功能 Contactor anomaly detection	系统根据接触器控制命令状态检测主接触器、抱闸接触器的反馈,如发现异常,系统进入保护,电梯停止运行 According to the contact device control command system detecting state main contactor feed-back, if discovery is unusual, the system will enter a state of protection, the elevator stops running
电网异常检测功能 Power Grid anomaly detection	电网波动幅度超过一定的安全范围,错相、缺相时,系统进入保护状态,电梯停止运行 Power grid volatility by over a certain safety margin, the system into the protection of state, the elevator will stop running
光幕门保护 Light Curtain	系统可在电梯门口形成密集的红外交叉光幕,对于任何进入其探测区域的人或物体都能做出 敏锐的反应,为进出的乘客提供最大程度的安全保护 Light red unit for special purpose enhanced the safety of elevator, an infrared curtain can be formed in front of the car door, and a quick response to reopen will be implemented once something entering this area
超载报警 Overload Protection	当电梯内的乘客超过电梯额定负载后,蜂鸣器响,发出超载报警信号,提醒乘客离开,取消已登记轿内指令 When the load of the car exceeds rated capacity. Overload operations is triggered, this operation opens the door, sounds the buzzer, and illuminations the overload lamp. The overload conditions is removed when the weight of the car falls below the rated load
轿厢关门延时保护 Delayed Car Protection	当电梯开门时间由于外呼按钮被按住或其他因素而超过预定时间时,电梯会强迫关门来应答其他信号;当电梯强迫关门重复几次仍未关紧,电梯将停止运转并开门,内外呼信号会自动取消;当电梯监测到门已正常关闭时,电梯恢复正常操作 If the door opened for a predetermined time due to constantly pressing the hall call button or other reasons, the elevator will be forced to close to respond other signals; And in case the elevator fails to carry out DCP force—closure, the elevator will stop and the inside or outside calls will be cancelled automatically; And the elevator will recover to normal operation till it detects the door is closed naturally
抱闸异常检测功能 Break anomaly detection	当系统发出运行命令时,检测到抱闸未打开时;或者系统未发出运行命令,却检测到抱闸打开信号,电梯都将保护,不能运行 Real-time detection system brake arm action state, if different is discovered between the actual state; And control command, the system will state into protection status, the elevator stops running.

● 座急功能	机房紧急电动运行 Emergency Electric Operation In Machine Room	控制柜内设有机房紧急电动运行装置,发生紧急情况时,可由专业人员在机房进行操作An emergency operation with electric device is installed in machine room, when an emergency happens, the professional maintenance staff operate the device rapidly to rescue operations in the machine room
	轿厢內应急照明 Emergency Light	轿厢内设有应急照明装置 Emergency light in the car will start whenever there is a power cut
unctions	轿厢警铃 Alarm Bell	发生紧急情况,乘客可接动轿内操纵箱上报警按钮,向外报警 The car emergency alarm device switch is installed at the top of the car, the alarm bell will be activated by pressing the alarm button in operating panel

Ener feat	轿内照明风扇自动控制 Lighting & Fan Control in Car	在规定时间内无呼梯信号,轿厢内照明及风扇会自动关闭以节约能源 The elevator in standby mode, if the lift don't receive any instructions within the preset time, the elevator, automatically shut off the car lighting and fan, in order to save energy
形功能 Ures 功能	关门等待取消 Door hold cancel	自动状态下,在门保持全开状态并且处于开门延时阶段时,按关门按钮可立即执行提前关门 Under automatic conditions, while the door is fully open, it can be closed immediately by pressing the 'CLOSE' button

Man-machine 人机界面	轿厢到站钟 Passing Chime in Car	当电梯运行到站时,轿厢到站钟会发出响亮的钟声提醒乘客 When the elevator operates arrive station, the car will remind the passengers with a loud bell
	厅外及轿厢方向指示 Hall & Car Direction Indicator	在电梯运行时,在外召和轿内显示都会显示电梯的运行方向 Both car and hall screen will display the elevator running direction
	· 轿内、厅外LCD显示 LCD Car & Hall Screen	操纵箱和外召显示配备液晶显示器,显示楼层及电梯运行方向等信息 The LCD indicator in the car operation panel or in the hall call panel will display the elevator floor position and running direction by arrow signals

等 等 等 等 等 等 等 等 等 等 等 等 等 等 等 等 等 等 行 。 行 。	自动泊梯 Parking	电梯将运算不同的楼层信息,并控制各台电梯自动停泊在不同楼层,提高效率 Elevators in a same group will park on different floors once spare in order to shorten the response time
	轿顶检修 Top of Car Inspection	轿项设置检修开关,使检修维护更为安全快捷 The inspection operation switch and its push buttons and an emergency stopping device 'TES' shall be placed on the car roo f that they are readily accessible



## Optional function

## 可选功能 ⊗

<b>f</b>	司机服务 Attendant Service	轿箱内配置有司机开关时,动作此开关电梯进入司机服务,由司机决定电梯的开门、关门 The Attendant Operation feature allows semi-automatic operation with manual control.
Sean function 运行功能	独立服务 Independent Service	轿厢内配置独立服务开关,此开关动作时,电梯脱离群控,不响应外召指令 This function is designed for meeting customers' special needs. When switched on independent service the elevator will only answer any registered car call deviating from group control, regardless of the hall calls while opening or closing the door by manual control and operating according to customers' registered signals
nction	司机直驶 Attendant Non-stop	当司机开关动作时,由司机按下司机直驶开关,可旁路所有的外召,待关闭直驶开关后,再响应 外召指令 Press the non-stop bottom, elevator will move straightly to instruction floor
	开门保持按钮 Door Hold Button	在进入轿厢乘客较多,需延长开门时间时,可操作操纵面板上的开门保持接钮。在开门保持信号被触发后,电梯已登记的轿内和厅外指令将失效。开门保持信号可以用关门按钮或轿内指令登记的方式关闭。对于群控系统而言,当某一电梯进入开门保持状态时,系统会自动把分配给此梯的外呼信号转给其他电梯处理 Pressure on the Door Hold button 'DHB' in the car operating panel opens the door and keeps the door open for a specified adjustable door hold time. And when elevator turn into DHB mode, the booked car call and hall call signals will be disabled. Door hold time will be canceled by pressing the Door Close button "DCB" or a car call button in the car operating panel. For group control, when a certain elevator is in door-open ready state, system will automatically distribute call signals to other elevators to manage
	定时开关机 Timer Switch	增加定时设备,可实现对电梯的全天候控制 Timer could be adopt to reach park control automatically
	厅外显示节能 hall display energy saving	当长时间没有呼梯信号后,厅外显示屏自动进入节能模式 After a preset timeout without hall call registration, hall display will turn off for energy saving
◆ Man-	语音报站 Voice Ring	电梯在减速平层过程中会用语音报出即将停靠的层站,提醒乘客注意 Sound signal will be given out during deceleration about the next stop and calls the attention
人机界面 interface	厅外到站钟 Hall Chime	安装于厅外的到站钟将在电梯到站前通知乘客准备进入轿厢 Upon arrival of the elevator at a floor, the staircase lighting will automatically go on
A Other features	紧急消防操作 Emergency Fireman Operation	大楼发生火警时,系统在接收到火警信号后,将取消所有指令和召唤信号,驱动电梯直接返回消防层,开门疏散乘客,等待消防员操作。在消防迫降基站成功后,控制系统向消控中心提供迫降成功信号 Upon recognition of fireman's service, a car shall return non-stop to the designated return landing and park with the doors fully open. Optionally the doors shall be closed again after 15 seconds with the door open button operational. The designated return landing can be altered by issuance of the input signal Alternate Service Landing 'ASL' in which the car shall return to the predestinated alternate landing
atures	小区监控系统 Area Elevator System	小区监控系统是由微机在小区范围内实现对电梯进行全面监测的智能化管理系统,可为大楼智能管理提供数据(BA) Computers carry out district monitor system. This function can provide computed monitoring for all the elevators in this district and offer the BA for the computed management of the building
	停电自动应急疏散功能 Automatic Rescue Device	当选配该装置时,电梯停电时,可自动切换到应急救援状态,就近楼层停靠,开门放人,运行过程中有语音安抚。 This device is used for rescue operation in case of power shutdown, it is powered by a rechargeable battery, when a sudden power cut happens, a sound signal will comfort the trapped passengers, then the car will move towards to the near floor, keep the door open to the passengers
	智能IC卡管理 IC card management	使用IC卡功能,可对电梯进行管理,只有持卡人通过刷卡才能使用电梯到达特殊的楼层 The car-inside and the hall card reader systems provide authority priority management system allowing VIP to access specific floor
	密码层服务 Password Manager	启用该功能,通过密码设定,可限制某些楼层的呼梯权利,只有输入密码才有呼叫该楼层的权利,对电梯进行管理

Access authority can be managed due to password function, thus entries to the certain floors





Carry in Heart, Deliver the Warmth for Health

HANGZHOU SWORD ELEVATOR CO.,LTD

## **S700B** Bed elevators 医用电梯 **≥**

用心承载 为健康传递温暖

杭州斯沃德电梯在考虑医用电梯设计时,即时时刻刻以医生和患者为思路出发点,考虑 各种场景下的使用, 力求使用者在全方位细节的感受到无微不至的照顾。

医用电梯采用了VVVF变频变压驱动控制技术,使电梯做到最为完美的启动与平层。并且 选用最为严格的优秀部件,最大限度的降低故障发生率。

#### 最大化开门 满足病床自由出人

采用中分门系统,深度轿厢空间设计,使电梯开门最大化,方便病床更加自由得出入电梯。

When Hangzhou SWORD elevator designs the bed elevators, as the starting point of doctors and patients at all times, considers the use of various scenes, to make the users feel the meticulous care in full details.

Bed elevators use VVVF inverter transformer driven control technology, to make the elevator do the most perfect start and leveling. And select the strictest excellent parts, reduce the utmost possibility rate of errors.

#### Maximize the Opening, Meet the Beds Free Coming and Going

Use two speed door system, deepen the design of car space, to maximize the opening, and make the beds convenient to free come and go to the elevators.





## The door jamb \ call \ car 厅门、召唤盒、轿厢



首层厅门及小门套发纹不锈钢 Hairline stainless steel landing door and narrow jamb (standard for the first floor)



其余层厅门及小门套火山灰喷粉钢板 Volcanic ash painted steel plate landing door and narrow jamb (standard for the typical floor)

#### Call 召唤盒 $\bigcirc$



XHB12-A 全新无底召唤盒设计,采用不锈钢材质,标配4.3" EOD-LCD黄色点阵液晶显示及BR40C发纹不锈钢盲文按钮。

XHB12-A the new bottomless hall call box design, the panel material uses stainless steel, matched with a 4.3" EOD-LCD Yellow dot liquid crystal display and BR40C Hairline stainless braille button.

#### Optional display 可选显示 😯

4.3"TFT-LCD 炫彩液晶显示 Colorful liquid crystal display











Optional button 可选按钮 👽



BS40C 发纹不锈钢盲文 Hairline stainless braille button

## Control operate panel 操纵箱

#### Control operate panel 操纵箱



## ^ 12 6.4"EOD-LCD 黄色点阵液晶显示 Yellow dot liquid crystal display 9 9 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 发纹不锈钢盲文按钮 Hairline stainless braille button

COP2

#### Optional display 可选显示 😯

7" TFT-LCD 炫彩液晶显示 Colorful liquid crystal display









C106

#### Optional button 可选按钮 👻



BR27A(B) 不锈钢盲文按钮 Stainless steel braille button



锌合金盲文按钮 Zinc alloy braille button



BR34D 不锈钢盲文按钮 Stainless steel braille button

COP2一体式操纵箱设计,配合6.4 "EOD-LCD黄色点阵液晶显示和BR36C发纹不锈钢盲文按 钮, 品质优异, 面板材质采用发纹不锈钢。

COP2 integrited control box, With the 6.4 "EOD-LCD LCD Yellow dot liquid crystal display and BR36C Hairline stainless braille button, Excellent quality, panel in hairlinest.st.

## Basic function 基本功能 ♥

Re-opening for landing door

	ĵ↓ ¥= ₽	全集选控制 Full Collective Operation	在信号控制的基础上把呼梯信号集合起来进行有选择的应答 In the automatic operation state, the elevator will automatic response the signal from instructions, operation direction etc
	运行功能 Bun function	满载直驶 Load Non Stop	轿厢满载时,厅外显示提醒满载,此时不响应外呼信号,执行轿内信号 When the car carrying weight to full load, the full signal will generate in the hall display, the elevator will only response the car signals and no longer response hall signals
	Š	自动返回基站 Floor of Lobby	轿厢运行时自动消除操纵箱的反向登记楼层信号 If no registration of calls or operations after preset timeout, the car will return to preset main stop and wait there
		楼层间距自学习 Hoistway Floor Space Learning	系统自动记录各层高度,在电梯运行时进行精确的距离控制 The system automatically record each floor height when the elevator normal operation, it can win precisedistance control, so as to realize the dock directly
		故障自诊断 Fault Diagnosis	当控制系统自动侦测到控制回路的异常时,自动停梯保障乘客的安全。 The control system can automatic diagnosis and record the elevator fault information, stop the elevator automatically, to protect the safety of passenger
		防捣乱保护 Anti- Nuisance Car Call Protection	轿厢载重与实际信息进行比较,如乘客较少,指令过多,系统会自动取消已登记的轿内信号 If there is only one passenger in the car, and an excessive number of car calls is registered, nuisance is detected and all car calls will be cancelled, requiring registration of a proper number of calls
		错误指令取消 Cancel Error Calls	当电梯未运行时,可以通过连续双击该楼层的内招按钮,取消该已登记的信号 Before the car starts, the registration of a call or operation can be canceled by double click of this button.
		开关门按钮 Door Opening button Door Closing Button	电梯轿厢操纵按钮上设有控制开关门的微动按钮,以方便乘客根据需要灵活掌握开关门的时间 The car operation panel has doors button for passengers, the passengers can master doors of time according to need flexibly
		重新初始化运行 Re-Initialize	当电源因中断而恢复后,电梯位置信号未能保留或不能确定轿厢位置时,电梯将驶向端站重新定位。定位后位置显示器显示电梯所在的层楼位置,并恢复正常运行 Power recovered from a cut, position signals cannot be given or the position cannot be detected, the car will move to lobby and reinitiate, after that the floor info can be displayed ande the elevator backs to normal
		厅外、轿内开门时间分别控制 Door Opening /Closing Adjusting	系统可以根据需要,设置厅外、轿内召唤时,不同的开门等待时间 Rise the system performance by adjusting the door hold time for both car door and landing door separately
		本层厅外重开门	当电梯在本层时,可以通过按下电梯运行方向同向的外召按钮,使电梯重新开门

In normal closed process, when pressing the hall button, if the running direction of hall call button is the same with the elevator running direction, the elevator will be open again





端站保护 End Protection	当电梯行驶至终端楼层时,未降至系统设定的速度时,保护装置将强制减速,保证安全 If the speed is not slowed to the preset value while the car reach the end floor, a forced deceleration will be carried out by system in order to protect the safety of the car
驱动设备过热保护 Drive Overheat Protection	如电机温度超过限定值,电梯将完成当次运行后,进入待机状态,温度恢复后自动恢复正常工作 Self-protection mode will be achieved if the temp of the motor exceeds the preset value due to the heat made by motor itself or thehigh temp in the environment. The car stops at the nearest floor, unload and shut down the light and ventilation; once the temp fallsdown to the preset value, the car will recover
关门力矩保护 Close Torque Protection	如轿厢门关闭时发生机械卡阻,当力矩超过预定值时,电梯门将重新打开 If the resistance torque reached the preset value, the door will reopen
速度异常检测功能 Speed anomaly detection	系统通过对编码器反馈信号与系统给定速度进行比较,对电梯运行速度进行控制,一旦两者偏差超出系统允许的范围,系统进入保护,电梯停止运行 By monitoring and comparing the encoder feedback speed signal and system preset speed value. The system can master the elevator running speed. Once both difference value is beyond the scope of the system allows, the system into the protection of state, the car stop running
接触器异常检测功能 Contactor anomaly detection	系统根据接触器控制命令状态检测主接触器、抱闸接触器的反馈,如发现异常,系统进入保护,电梯停止运行 According to the contact device control command system detecting state main contactor feed-back, if discovery is unusual, the system will enter a state of protection, the elevator stops running
电网异常检测功能 Power Grid anomaly detection	电网波动幅度超过一定的安全范围,错相、缺相时,系统进入保护状态,电梯停止运行 Power grid volatility by over a certain safety margin, the system into the protection of state, the elevator will stop running
光幕门保护 Light Curtain	系统可在电梯门口形成密集的红外交叉光幕,对于任何进入其探测区域的人或物体都能做出敏锐的反应,为进出的乘客提供最大程度的安全保护 Light red unit for special purpose enhanced the safety of elevator, an infrared curtain can be formed in front of the car door, and a quick response to reopen will be implemented once something entering this area
超载报警 Overload Protection	当电梯内的乘客超过电梯额定负载后,蜂鸣器响,发出超载报警信号,提醒乘客离开,取消已登记轿内指令 When the load of the car exceeds rated capacity. Overload operations is triggered, this operation opens the door, sounds the buzzer, and illuminations the overload lamp. The overload conditions is removed when the weight of the car falls below the rated load
轿厢关门延时保护 Delayed Car Protection	当电梯开门时间由于外呼按钮被按住或其他因素而超过预定时间时,电梯会强迫关门来应答其他信号;当电梯强迫关门重复几次仍未关紧,电梯将停止运转并开门,内外呼信号会自动取消;当电梯监测到门已正常关闭时,电梯恢复正常操作 If the door opened for a predetermined time due to constantly pressing the hall call button or other reasons, the elevator will be forced to close to respond other signals; And in case the elevator fails to carry out DCP force—closure, the elevator will stop and the inside or outside calls will be cancelled automatically; And the elevator will recover to normal operation till it detects the door is closed naturally
抱闸异常检测功能 Break anomaly detection	当系统发出运行命令时,检测到抱闸未打开时;或者系统未发出运行命令,却检测到抱闸打开信号,电梯都将保护,不能运行 Real-time detection system brake arm action state, if different is discovered between the actual state; And control command, the system will state into protection status, the elevator stops running.

e Emergency 应急功能	机房紧急电动运行 Emergency Electric Operation In Machine Room	控制柜内设有机房紧急电动运行装置,发生紧急情况时,可由专业人员在机房进行操作An emergency operation with electric device is installed in machine room, when an emergency happens, the professional maintenance staff operate the device rapidly to rescue operations in the machine room
	轿厢內应急照明 Emergency Light	轿厢内设有应急照明装置 Emergency light in the car will start whenever there is a power cut
unctions	轿厢警铃 Alarm Bell	发生紧急情况,乘客可接动轿内操纵箱上报警按钮,向外报警 The car emergency alarm device switch is installed at the top of the car, the alarm bell will be activated by pressing the alarm button in operating panel

Ener feat 井山	轿内照明风扇自动控制 Lighting & Fan Control in Car	在规定时间内无呼梯信号,轿厢内照明及风扇会自动关闭以节约能源 The elevator in standby mode, if the lift don't receive any instructions within the preset time, the elevator, automatically shut off the car lighting and fan, in order to save energy
rgy-saving ures <b>功能</b>	关门等待取消 Door hold cancel	自动状态下,在门保持全开状态并且处于开门延时阶段时,按关门按钮可立即执行提前关门 Under automatic conditions, while the door is fully open, it can be closed immediately by pressing the 'CLOSE' button

◆	轿厢到站钟	当电梯运行到站时,轿厢到站钟会发出响亮的钟声提醒乘客
人inta	Passing Chime in Car	When the elevator operates arrive station, the car will remind the passengers with a loud bell
机界面	厅外及轿厢方向指示	在电梯运行时,在外召和轿内显示都会显示电梯的运行方向
机界面	Hall & Car Direction Indicator	Both car and hall screen will display the elevator running direction
<b>B</b> line	轿内、厅外LCD显示 LCD Car & Hall Screen	操纵箱和外召显示配备液晶显示器,显示楼层及电梯运行方向等信息 The LCD indicator in the car operation panel or in the hall call panel will display the elevator floor position and running direction by arrow signals

等 等 等	自动泊梯 Parking	电梯将运算不同的楼层信息,并控制各台电梯自动停泊在不同楼层,提高效率 Elevators in a same group will park on different floors once spare in order to shorten the response time
特 Special run	轿顶检修 Top of Car Inspection	轿项设置检修开关,使检修维护更为安全快捷 The inspection operation switch and its push buttons and an emergency stopping device 'TES' shall be placed on the car roo f that they are readily accessible



## Optional function

## 可选功能 ⊗

ĵŲ	
运行功能 Bun function	

Rin finotion	司机服务 Attendant Service	轿箱內配置有司机开关时,动作此开关电梯进入司机服务,由司机决定电梯的开门、关门 The Attendant Operation feature allows semi–automatic operation with manual control.
	独立服务 Independent Service	轿厢内配置独立服务开关,此开关动作时,电梯脱离群控,不响应外召指令 This function is designed for meeting customers' special needs. When switched on independent service the elevator will only answer any registered car call deviating from group control, regardless of the hall calls while opening or closing the door by manual control and operating according to customers' registered signals
	司机直驶 Attendant Non-stop	当司机开关动作时,由司机按下司机直驶开关,可旁路所有的外召,待关闭直驶开关后,再响应 外召指令 Press the non-stop bottom, elevator will move straightly to instruction floor
	开门保持按钮 Door Hold Button	在进入轿厢乘客较多,需延长开门时间时,可操作操纵面板上的开门保持按钮。在开门保持信号被触发后,电梯已登记的轿内和厅外指令将失效。开门保持信号可以用关门按钮或轿内指令登记的方式关闭。对于群控系统而言,当某一电梯进入开门保持状态时,系统会自动把分配给此梯的外呼信号转给其他电梯处理 Pressure on the Door Hold button 'DHB' in the car operating panel opens the door and keeps the door open for a specified adjustable door hold time. And when elevator turn into DHB mode, the booked car call and hall call signals will be disabled. Door hold time will be canceled by pressing the Door Close button 'DCB' or a car call button in the car operating panel. For group control, when a certain elevator is in door-open ready state, system will automatically distribute call signals to other elevators to manage
	定时开关机 Timer Switch	增加定时设备,可实现对电梯的全天候控制 Timer could be adopt to reach park control automatically
	厅外显示节能 hall display energy saving	当长时间没有呼梯信号后,厅外显示屏自动进入节能模式 After a preset timeout without hall call registration, hall display will turn off for energy saving

;	₹	
人机界面	interface	Man-machin

语音报站 Voice Ring	电梯在减速平层过程中会用语音报出即将停靠的层站,提醒乘客注意 Sound signal will be given out during deceleration about the next stop and calls the attention
厅外到站钟 Hall Chime	安装于厅外的到站钟将在电梯到站前通知乘客准备进入轿厢 Upon arrival of the elevator at a floor, the staircase lighting will automatically go on

the passengers

can be controlled

allowing VIP to access specific floor



其他功能 就可能 可能 可能 可能

停电自动应急疏散功能

智能IC卡管理

密码层服务

IC card management

Password Manager

Automatic Rescue Device

紧急消防操作 Emergency Fireman Operation	大楼发生火警时,系统在接收到火警信号后,将取消所有指令和召唤信号,驱动电梯直接返回消 防层,开门疏散乘客,等待消防员操作。在消防迫降基站成功后,控制系统向消控中心提供迫降 成功信号
	Upon recognition of fireman's service, a car shall return non-stop to the designated return landing and park with the doors fully open. Optionally the doors shall be closed again after 15 seconds with the door open button operational. The designated return landing can be altered by issuance of the input signal Alternate Service Landing 'ASL' in which the car shall return to the predestinated alternate landing
小区监控系统 Area Elevator System	小区监控系统是由微机在小区范围内实现对电梯进行全面监测的智能化管理系统,可为大楼智能管理提供数据(BA) Computers carry out district monitor system. This function can provide computed monitoring for all the elevators in this district and offer the BA for the computed management of the

当选配该装置时,电梯停电时,可自动切换到应急救援状态,就近楼层停靠,开门放人,运行过

This device is used for rescue operation in case of power shutdown, it is powered by a rechargeable battery, when a sudden power cut happens, a sound signal will comfort the trapped passengers, then the car will move towards to the near floor, keep the door open to

The car-inside and the hall card reader systems provide authority priority management system

启用该功能,通过密码设定,可限制某些楼层的呼梯权利,只有输入密码才有呼叫该楼层的权

Access authority can be managed due to password function, thus entries to the certain floors

使用IC卡功能,可对电梯进行管理,只有持卡人通过刷卡才能使用电梯到达特殊的楼层

## Optional interior configuration 可选装潢配置

#### Optional ceiling

可选吊顶 🕥





XO-Z0192D(L)

发纹不锈钢+镜面不锈钢+筒灯 Hairline stainless steel+mirrior stainless steel+down lamp



XO-Z0194D(L)

镜面不锈钢, 射灯与亚克力灯柱柔光照明 Mirrior stainless steel+spotlight and arcylic lamppost of



XO-Z0207D(L)

镜面不锈钢+亚克力+筒灯 Mirrior stainless steel+acrylic + down lamp



XO-Z0210D(L)

镜面不锈钢, 亚克力灯片与射灯照明设计 Mirrior stainless steel+acrylic lamp pieces and spotlight



XO-Z0213D(L)

金属框中间透光亚克力照明 Metal frame with light from middle acrylic light



XO-Z0303(L)

镜面不锈钢框架,两侧筒灯,中间亚克力灯光板(方格形) Mirror stainless steel frame, both sides down lamp, acrylic lighting board for the middle part (grid)



XO-Z0193D(L)

雾面不锈钢+镜面不锈钢+筒灯 Foggy surface stainless steel+mirrior stainless steel+down lamp



XO-Z0200D(L)

SUS304 油短发纹+透光膜+LED照明 SUS304 oil short hairline+photopermeability velamen+



XO-Z0208D(L)

古铜色镜面不锈钢+亚克力 Bronze mirrior stainless steel+acrylic



XO-Z0211D(L)

两侧发纹不锈钢,中间白色亚克力 Both sides of hairline stainless steel, white acrylic of middle



XO-Z0216D(L)

钻石银喷涂钢板+乳白亚克力透光板+筒灯 Diamond silver painted steel+opals acrylic photopermeability plate+down lamp



XO-Z0305(L)

发纹不锈钢框架,亚克力灯饰板(井字格),亚克力条形灯饰 Hairline stainless steel frame, acrylic ligiting board (checked spun antung), acrylic stripe lighting decpration

#### Optional armrests

可选扶手 👽





圆型单管不锈钢扶手 扁型不锈钢扶手 Circle single tube stainless steel Flat stainless steel

#### Optional floor 可选地板 😯

大理石 (Marble serise)



XO-Z0182P



XO-Z0183P



XO-Z0194P



XO-Z0206P



XO-Z0214P



XO-Z0429



XO-Z0440



XO-0442





XO-Z0450



XO-Z0460



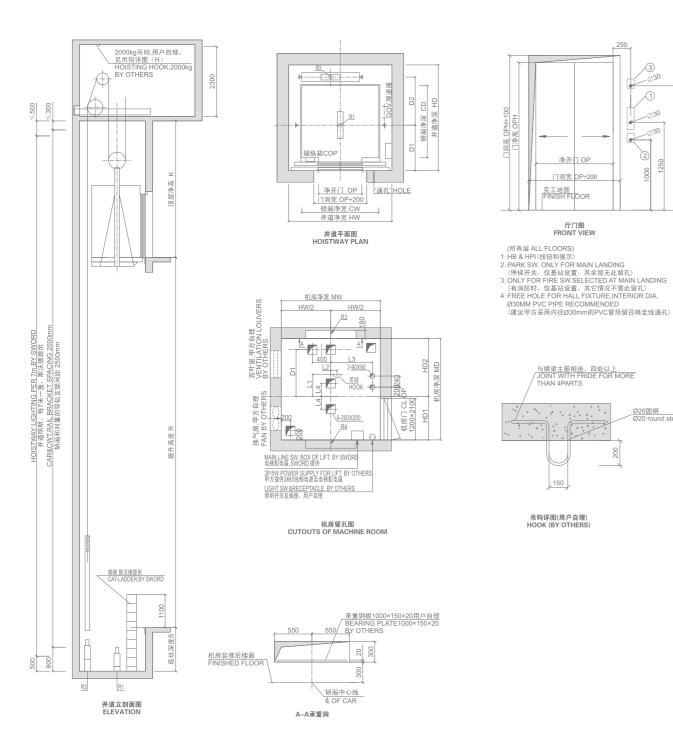
XO-Z0461



XO-Z0462

#### Small machine room elevators

## **\$700P小机房土建图 → LAYOUT OF \$700P**(630kg≤载重Load≤1000kg & 1.0m/s≤速度Speed≤1.75m/s)



#### Done by owner or builder 业主和土建承包商应完成的工作 😯

- 井道内一切建筑必须达到防火要求,不得装设与电梯无关设备、电源等及无
- 井道必须垂直, 井道水平尺寸为最小净空尺寸, 且垂直误差0~+25mm/0 ~30m、0~+30mm/30m~60m、0~+50mm/60m以上。
- 当底坑底面下有人员能达到的空间存在,则对重缓冲器安装在一直延伸到坚 固地实心桩墩上,或安装对重安全钳,并增大井道净尺寸,具体事宜向电梯 厂家询问。
- 电梯安装之前,所有层门门洞必须设有高度不小于1.2米的安全防护围封,并 应保证有足够的强度。
- 封闭式井道根据需要设通风孔(一般在井道顶部和底部),其面积不得小于 井道水平面积的1%,通风孔需设防护网。
- 电梯厅门、呼梯显示预留洞及其他预留孔洞在电梯安装完毕时需进行回填装修。
- 电梯井道最好为混凝土结构。如果井道为框架结构,在导轨支架安装处应设 置300mm高的混凝土圈梁,并在每层厅门留洞上沿和下沿均设300mm高与 井道同宽的混凝土梁。如果井道为实心承重砖墙结构,应在每层厅门留洞上 沿和下沿均设300mm高与井道同宽的混凝土梁。
- 当井道为满足导轨支架的安装需要增加辅助混凝土圈梁结构,要求其混凝土 强度至少应达到C20等级。
- 当两相邻层门地坎间距超过11米时,其间应设置一不得向井道内开启的安全 门,安全门的尺寸不得小于350mm宽1800mm高。
- 底坑内应防水,若有积水坑,应设在墙角处。
- 根据技术参数表中的要求,把电源拉到机房并设带保护的开关且上锁。电源 波动范围不应超过±7%。电源零线和接地线应分开,且接地电阻值不大于4Ω。
- 图中标明的所有载荷,井道墙和底坑的强度必需能承受各力。
- 图中标明的用户自理(预埋钢板,吊钩等),需预先设置。
- 机房中的温度应保持在5~40℃,机房应平整且必须能够承受不小于7.0kN每平 方米的楼面标准值均布活荷载。当机房地面高度不一旦相差大于500mm时, 应设置楼梯或台阶,并设置护栏。
- 用户需设立救援值班室,并每台铺设通往机房的一根6芯电缆(推荐使用屏蔽 /两两双绞线,每芯至少0.5平方毫米,或用五类线替代)。

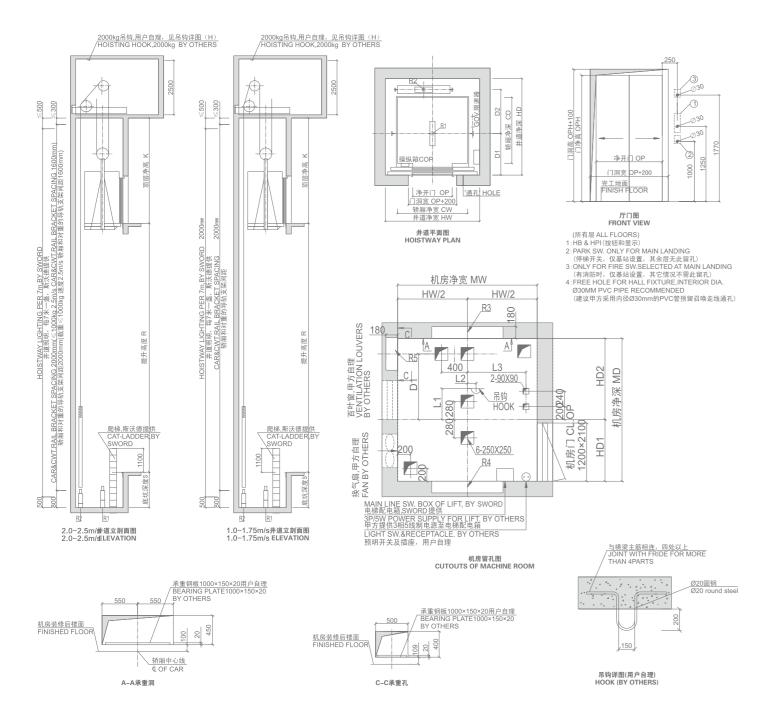
- The hoistway should be exclusively used for the lift. It shouldn't contain cables or devices etc.other than for the lift. Hoistway and all parts attached to it should meet the requirements for the fire protection.
- O The well should be vertical. The minimum cldarance dimensions id the dimension of the well. And the error is above 0  $\sim$  +25mm/0  $\sim$  30m,  $\,$  0  $\sim$  +30mm/30m  $\sim$  60m,  $\,$  0  $\sim$  +50mm/60m.
- If accessible spaces do exist below the car and the counterweight working stroke should be placed on solid pile pier or install a counterweight safety.
- O Safety protection barrier with enough strength should with enough height is not less than 1.2m should be placed in front of all entrance of hoistway before lift installation.
- © Enclosed hoistway should be provided with performed ventilation opening in the upper or lower hoistway, and the ventilation opening should be at least 1% of the available hoistway area.
- O The reserved hole for landing door, hall call units etc. should be filled in after
- O We prefer concrete hoistway. If you adopt brick structure, concrete beam of 300mm in height should be made in the hoistway wall where the guide brackets will be fixed in. Meanwhile, there should be concrete girders of 300mm in heigh with the same width as the hoistway's, locating upper and lower the edge of landing door hole.
- O If auxiliary concrete ring beam structure is needed to ensure safety of guide rail installation, the strength of concrete should be at lease C20.
- When the distance between adjacent landing doorsills exceeds 11m, emergency exit should be needed which should not be open towards inside of the hoistway. The size should be not less than 350mm width and 1800mm height.
- O The pit should be impervious to infiltration of water. If there is a plash, it should be installed in the corner of the pit.
- O According to requirement of the technical parameters, the power supply should be placed in the switch box with protection switch and locked off. The fluctuation of the power supply should be less than  $\pm 7\%$ . The neutral conductor and the protection conductor should always be separated, and the ground resistance should be no more than  $4\,\Omega.$  If add electricity leakage protection function, the suggested rated residual current should be 500mA.
- O All the force marked in the drawing has included the impact factor except special notes. The hoistway wall and pit strength should bear the force marked.
- O The matter (bearing plate etc.) prepared by users shown in the layout should be pre-
- O The temperature in the machine room should be maintained between 5~40℃. Machine room floor should be approximately level and withstand average load of 7.0KN per square meter. When the machine room floor is not flat, the higher and lower level varies over 500mm; step or ladder and barrier should be set.
- O Users should establish security room. Each lift should be provided with 6-wiring shield able used as interphone cable (each wiring is not less than 0.5mm2), CAT-5 cable is acceptable if the above cable is not available.

载重 (kg)		轿厢净尺寸 宽CW(mm)x深CD(mm)			底坑深度 S(mm)								最大提升高度 (m)
630(550)	1	1400x1050	800×2100	1850x1700	1450	4500	705 805	803 2			40 37	16	50
680	1.5	1400×1100	800x2100		1450 1550	4650	705 855		60 76		45 42	16 24	50 75
800(750)	1.5	1400x1350	800×2100	1850x2000	1450 1550	4500 4650	835 975 460			68	50 45	16 24	50
	1.5	1600x1350	900x2100	2150x2100	1450 1550	4500 4650	835 965	903 2	60 96	76	54 53	16 24	50
1000 1050	1.75 1.5 1.75	1600x1500	900x2100	2150x2200	1450	4550 4750	947 1013 480		80 100		59 53	16 24	50 50 75

NOTE: DO NOT SCALE THIS DRAWING, UNLESS OTHERWISE STATED. 注:此图不按比例,除非另有规定。

#### Small machine room elevators

## **S700P小机房土建**图 **○** LAYOUT OF S700P (800kg ≤ 载重Load ≤ 1000kg & 2.0 m/s ≤ 速度Speed ≤ 2.5 m/s) 或OR(1000kg < 载重Load ≤ 1600kg & 1.0 m/s ≤ 速度Speed ≤ 2.5 m/s)



#### Done by owner or builder 业主和土建承包商应完成的工作 😯

- 井道内一切建筑必须达到防火要求,不得装设与电梯无关设备、电源等及无 关引洞。
- 井道必须垂直, 井道水平尺寸为最小净空尺寸, 且垂直误差0~+25mm/0 ~30m、0~+30mm/30m~60m、0~+50mm/60m以上。
- 当底坑底面下有人员能达到的空间存在,则对重缓冲器安装在一直延伸到坚 固地实心桩墩上, 或安装对重安全钳, 并增大井道净尺寸, 具体事宜向电梯 厂家询问。
- 电梯安装之前,所有层门门洞必须设有高度不小于1.2米的安全防护围封,并 应保证有足够的强度。
- 封闭式井道根据需要设通风孔(一般在井道顶部和底部),其面积不得小于 井道水平面积的1%,通风孔需设防护网。
- 电梯厅门、呼梯显示预留洞及其他预留孔洞在电梯安装完毕时需进行回填装修。
- 电梯井道最好为混凝土结构。如果井道为框架结构,在导轨支架安装处应设 置300mm高的混凝土圈梁,并在每层厅门留洞上沿和下沿均设300mm高与 井道同宽的混凝土梁。如果井道为实心承重砖墙结构,应在每层厅门留洞上 沿和下沿均设300mm高与井道同宽的混凝土梁。
- 当井道为满足导轨支架的安装需要增加辅助混凝土圈梁结构,要求其混凝土 强度至少应达到C20等级。
- 当两相邻层门地坎间距超过11米时,其间应设置一不得向井道内开启的安全 门,安全门的尺寸不得小干350mm宽1800mm高。
- 底坑内应防水,若有积水坑,应设在墙角处。
- 根据技术参数表中的要求,把电源拉到机房并设带保护的开关且上锁。电源 波动范围不应超过±7%。电源零线和接地线应分开,且接地电阻值不大于4Ω。
- 图中标明的所有载荷,井道墙和底坑的强度必需能承受各力。
- 图中标明的用户自理(预埋钢板,吊钩等),需预先设置。
- 机房中的温度应保持在5~40℃,机房应平整目必须能够承受不小干7.0kN每平 方米的楼面标准值均布活荷载。当机房地面高度不一且相差大于500mm时, 应设置楼梯或台阶,并设置护栏。
- 用户需设立救援值班室,并每台铺设通往机房的一根6芯电缆(推荐使用屏蔽 /两两双绞线,每芯至少0.5平方毫米,或用五类线替代)。

- The hoistway should be exclusively used for the lift. It shouldn't contain cables or devices etc.other than for the lift. Hoistway and all parts attached to it should meet the requirements for the fire protection.
- O The well should be vertical. The minimum cldarance dimensions id the dimension of the well. And the error is above  $0 \sim +25 \text{mm}/0 \sim 30 \text{m}$ ,  $0 \sim +30 \text{mm}/30 \text{m} \sim 60 \text{m}$ ,  $0 \sim +50 \text{mm}/60 \text{m}$ .
- O If accessible spaces do exist below the car and the counterweight working stroke should be placed on solid pile pier or install a counterweight safety.
- than 1.2m should be placed in front of all entrance of hoistway before lift installation.
- © Enclosed hoistway should be provided with performed ventilation opening in the upper or lower hoistway, and the ventilation opening should be at least 1% of the available hoistway area.
- The reserved hole for landing door, hall call units etc. should be filled in after
- O We prefer concrete hoistway. If you adopt brick structure, concrete beam of 300mm in height should be made in the hoistway wall where the guide brackets will be fixed in. Meanwhile, there should be concrete girders of 300mm in heigh with the same width as the hoistway's, locating upper and lower the edge of landing door hole.
- O If auxiliary concrete ring beam structure is needed to ensure safety of guide rail installation, the strength of concrete should be at lease C20.
- When the distance between adjacent landing doorsills exceeds 11m, emergency exit should be needed which should not be open towards inside of the hoistway. The size should be not less than 350mm width and 1800mm height.
- O The pit should be impervious to infiltration of water. If there is a plash, it should be installed in the corner of the pit.
- O According to requirement of the technical parameters, the power supply should be placed in the switch box with protection switch and locked off. The fluctuation of the power supply should be less than  $\pm 7\%$ . The neutral conductor and the protection conductor should always be separated, and the ground resistance should be no more than  $4\Omega$ . If add electricity leakage protection function, the suggested rated residual current should be 500mA.
- O All the force marked in the drawing has included the impact factor except special notes. The hoistway wall and pit strength should bear the force marked.
- O The matter (bearing plate etc.) prepared by users shown in the layout should be pre-
- The temperature in the machine room should be maintained between 5~40°C. Machine room floor should be approximately level and withstand average load of 7.0KN per square meter. When the machine room floor is not flat, the higher and lower level varies over 500mm; step or ladder and barrier should be set.
- Users should establish security room. Each lift should be provided with 6-wiring shield able used as interphone cable (each wiring is not less than 0.5mm2), CAT-5

( 致重		新湘内尺寸 寛CW x深CD		井道净尺寸 宽HWx深HD			底坑深度 S	顶层高度 K		其它定位尺寸 (mm)							层承重 (KN)	力	最大 层站数	最大提升 高度
( kg )	( m/s )	( mm )	( mm )	( mm )	( mm )	( mm )	( mm )	( mm )	D1	L1	L2	L3	K1	R1	R2	R3	R4	R5	(层)	(m)
800	2.0	1400×1350	800X2100	1950X2100	835	1265	1650	4900	1030	0	0	803	450	84	68	49	35	10.6	36	105
000	2.5	1400X 1330	800X2100	193082100	000	1200	2050	5100	1030	U		003	430	04	00	49	33	10.6	36	125
900	2.0	1600x1350	900x2100	2150x2100	835	1265	1650	4900	977	0	0	903	450	96	76	54	//1	11.8	36	105
500	2.5	1000×1000	300X2 100	2100X2100		1200	2050	5100	377	0		500			70	04		11.0	36	125
1000	2.0	1600x1500	900x2100	2150x2200	947	1253	1650	4900	1030	0	0	903	450	100	80	60	40	12.5	36	105
(1050)	2.5	1000×1000	300X2 100	LIOUNZZOO	547	1200	2050	5100	1000				400	100	00	00	1	12.0	36	125
	1.0						1450	4550			165								16	50
	1.5						1550	4750	977	480			400						24	75
1150	1.75	2000x1350	1100x2100	2600x2100	835	1265	1550	4800				1103		132	108	76	57	16.8	32	90
	2.0						1650	4900		505			450						36	105
	2.5				<u> </u>		2050	5100		520	ļ		400				<u> </u>		36	125
	1.0						1450	4550											16	50
	1.5						1550	4750		480			400						24	75
1350	1.75	2000x1550	1100x2100	2600x2300	947	1353	1550	4800	1065		165	1103		140	112	81	59	17.5	32	90
	2.0						1650	4900		505			450						36	105
	2.5						2050	5100		520									36	125
	1.0						1450	4550											16	50
1600	1.5	2000x1750	1100x2100	2600x2500	1047	1453	1550	4750	1165	480	165	1103	400	156	124	92	63	19.5	24	75
	1.75						1550	4800											32	90

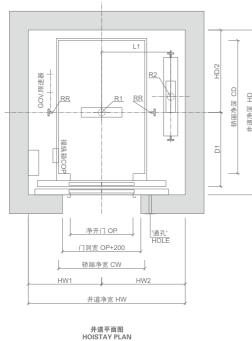
如有需求请联系我们销售人品。

注, 此图不按比例, 除非另有规定。 NOTE: DO NOT SCALE THIS DRAWING, UNLESS OTHERWISE STATED.

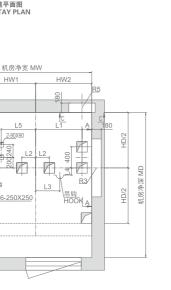
#### Small machine room elevators

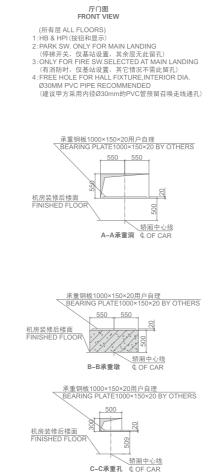
## \$700P小机房土建图 ▶ LAYOUT OF \$700P (深新厢Deep Cabin, 载重Load=1000kg, 1. 0m/s≤速度Speed≤2. 5m/s)





机房留孔图 CUTOUTS OF MACHINE ROOM





净开门 OP

门洞宽 OP+200

完工地面 FINISH FLOOR

#### Done by owner or builder 业主和土建承包商应完成的工作 😯

- 井道内一切建筑必须达到防火要求,不得装设与电梯无关设备、电源等及无
- 井道必须垂直,井道水平尺寸为最小净空尺寸,且垂直误差0~+25mm/0 ~30m、0~+30mm/30m~60m、0~+50mm/60m以上。
- 当底坑底面下有人员能达到的空间存在,则对重缓冲器安装在一直延伸到坚 固地实心桩墩上,或安装对重安全钳,并增大井道净尺寸,具体事宜向电梯
- 电梯安装之前,所有层门门洞必须设有高度不小于1.2米的安全防护围封,并 应保证有足够的强度。
- 封闭式井道根据需要设通风孔(一般在井道顶部和底部),其面积不得小于 井道水平面积的1%,通风孔需设防护网。
- 电梯厅门、呼梯显示预留洞及其他预留孔洞在电梯安装完毕时需进行回填装修。
- 电梯井道最好为混凝土结构。如果井道为框架结构,在导轨支架安装处应设 置300mm高的混凝土圈梁,并在每层厅门留洞上沿和下沿均设300mm高与 井道同宽的混凝土梁。如果井道为实心承重砖墙结构,应在每层厅门留洞上 沿和下沿均设300mm高与井道同宽的混凝土梁。
- 当井道为满足导轨支架的安装需要增加辅助混凝土圈梁结构,要求其混凝土 强度至少应达到C20等级。
- 当两相邻层门地坎间距超过11米时,其间应设置一不得向井道内开启的安全 门,安全门的尺寸不得小于350mm宽1800mm高。
- 底坑内应防水,若有积水坑,应设在墙角处。
- 根据技术参数表中的要求,把电源拉到机房并设带保护的开关且上锁。电源 波动范围不应超过±7%。电源零线和接地线应分开,且接地电阻值不大于4Ω。
- 图中标明的所有载荷,井道墙和底坑的强度必需能承受各力。
- 图中标明的用户自理(预埋钢板,吊钩等),需预先设置。
- 机房中的温度应保持在5~40℃,机房应平整且必须能够承受不小于7.0kN每平 方米的楼面标准值均布活荷载。当机房地面高度不一旦相差大于500mm时, 应设置楼梯或台阶,并设置护栏。
- 用户需设立救援值班室,并每台铺设通往机房的一根6芯电缆(推荐使用屏蔽 /两两双绞线,每芯至少0.5平方毫米,或用五类线替代)。

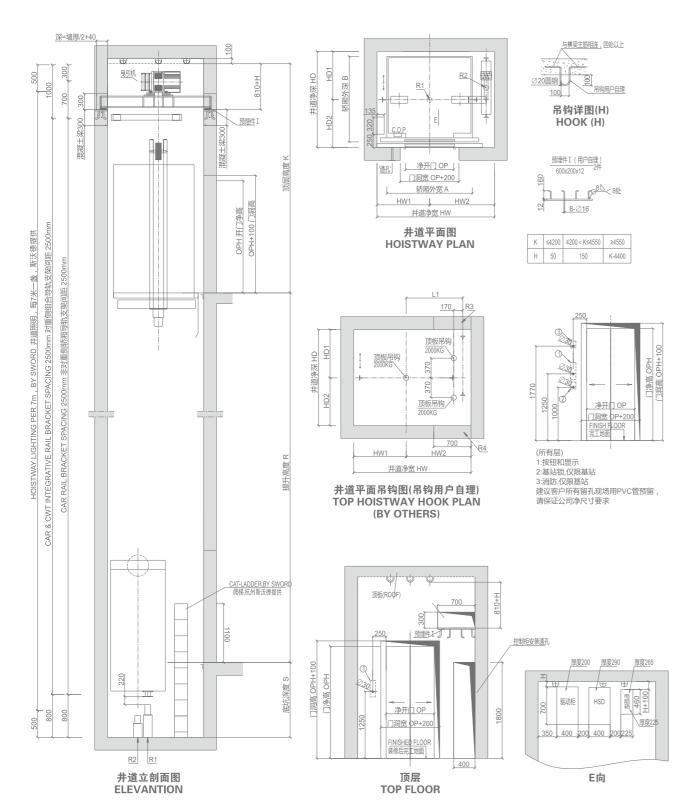
- O The hoistway should be exclusively used for the lift. It shouldn't contain cables or devices etc.other than for the lift. Hoistway and all parts attached to it should meet the requirements for the fire protection
- The well should be vertical. The minimum clarance dimensions id the dimension of the well. And the error is above 0  $\sim$  +25mm/0  $\sim$  30m, 0  $\sim$  +30mm/30m  $\sim$  60m, 0  $\sim$  +50mm/60m.
- O If accessible spaces do exist below the car and the counterweight working stroke should be placed on solid pile pier or install a counterweight safety.
- O Safety protection barrier with enough strength should with enough height is not less than 1.2m should be placed in front of all entrance of hoistway before lift installation.
- Enclosed hoistway should be provided with performed ventilation opening in the upper or lower hoistway, and the ventilation opening should be at least 1% of the
- O The reserved hole for landing door, hall call units etc. should be filled in after
- We prefer concrete hoistway. If you adopt brick structure, concrete beam of 300mm in height should be made in the hoistway wall where the guide brackets will be fixed in. Meanwhile, there should be concrete girders of 300mm in heigh with the same width as the hoistway's, locating upper and lower the edge of landing door hole.
- O If auxiliary concrete ring beam structure is needed to ensure safety of guide rail installation, the strength of concrete should be at lease C20.
- O When the distance between adjacent landing doorsills exceeds 11m, emergency exit should be needed which should not be open towards inside of the hoistway. The size should be not less than 350mm width and 1800mm height.
- O The pit should be impervious to infiltration of water. If there is a plash, it should be installed in the corner of the pit.
- O According to requirement of the technical parameters, the power supply should be placed in the switch box with protection switch and locked off. The fluctuation of the power supply should be less than  $\pm 7\%$ . The neutral conductor and the protection conductor should always be separated, and the ground resistance should be no more than  $4\,\Omega_{\rm \cdot}$  If add electricity leakage protection function, the suggested rated residual current should be 500mA.
- O All the force marked in the drawing has included the impact factor except special notes. The hoistway wall and pit strength should bear the force marked.
- O The matter (bearing plate etc.) prepared by users shown in the layout should be preembedded.
- O The temperature in the machine room should be maintained between 5~40℃. Machine room floor should be approximately level and withstand average load of 7.0KN per square meter. When the machine room floor is not flat, the higher and lower level varies over 500mm; step or ladder and barrier should be set.
- O Users shoul establishi security room. Each lift should be provided with 6-wiring shield able used as interphone cable (each wiring is not less than 0.5mm2), CAT-5 cable is acceptable if the above cable is not available

载重 速度		开门净尺寸	井道净尺寸	机房净尺寸	底坑深度								) 顶层		KN) 最大层	大提升高度
(kg) (m/s) 宽C	W(mm)x深CD(mm)	宽OP(mm)x高OPH(mm)	宽HW(mm)x深HD(mm)	宽x深(mm)	S(mm)	K(mm)	HWIHW	D1 L	1 L2 L3	3 L4 L5	R1	R2	R3	R4 F	マラ (层)	(m)
1.0 1.5 1000 1.75 2.0 2.5	1100×2100	900x2100	2100x2500	2750x3150 2750x4150	1450 1550 1550 1650 2050	4550 4750 4800 4900 5100	10351068	114588	0 280 48	0 135 653	100	80	62	21 1	16 24 0.6 32 36 36	 50 75 90 105 125

NOTE: DO NOT SCALE THIS DRAWING, UNLESS OTHERWISE STATED. 注:此图不按比例,除非另有规定。

### Machineroom-less elevators

### S700L无机房土建图 ⊗ LAYOUT OF S700L



注: 此图不按比例,除非另有规定。Note:do not sacale this drawing,unless otherwise stated.

## Done by owner or builder 业主和土建承包商应完成的工作 😯

- 井道内一切建筑必须达到防火要求,不得装设与电梯无关设备、电源等及无 关孔洞。
- 井道必须垂直,井道水平尺寸为最小净空尺寸,且垂直误差0~+25mm/0~30m、0~+30mm/30m~60m、0~+50mm/60m以上。
- 当底坑底面下有人员能达到的空间存在,则对重缓冲器安装在一直延伸到坚固地实心桩墩上,或安装对重安全钳,并增大井道净尺寸,具体事宜向电梯厂家询问。
- 电梯安装之前,所有层门门洞必须设有高度不小于1.2米的安全防护围封,并 应保证有足够的强度。
- 封闭式井道根据需要设通风孔(一般在井道顶部和底部),其面积不得小于 井道水平面积的1%,通风孔需设防护网。
- 电梯厅门、呼梯显示预留洞及其他预留孔洞在电梯安装完毕时需进行回填装修。
- 电梯并道最好为混凝土结构。如果井道为框架结构,在导轨支架安装处应设置300mm高的混凝土圈梁,并在每层厅门留洞上沿和下沿均设300mm高与井道同宽的混凝土梁。如果井道为实心承重砖墙结构,应在每层厅门留洞上沿和下沿均设300mm高与井道同宽的混凝土梁。
- 当井道为满足导轨支架的安装需要增加辅助混凝土圈梁结构,要求其混凝土 强度至少应达到C20等级。
- 当两相邻层门地坎间距超过11米时,其间应设置一不得向井道内开启的安全 门,安全门的尺寸不得小于350mm宽1800mm高。
- 底坑内应防水,若有积水坑,应设在墙角处。
- 根据技术参数表中的要求,把电源拉到机房并设带保护的开关且上锁。电源 波动范围不应超过±7%。电源零线和接地线应分开,且接地电阻值不大于4Ω。
- 图中标明的所有载荷,井道墙和底坑的强度必需能承受各力。
- ◎ 图中标明的用户自理(预埋钢板,吊钩等),需预先设置。
- 机房中的温度应保持在5~40℃,机房应平整且必须能够承受不小于7.0kN每平 方米的楼面标准值均布活荷载。当机房地面高度不一旦相差大于500mm时, 应设置楼梯或台阶,并设置护栏。
- 用户需设立救援值班室,并每台铺设通往机房的一根6芯电缆(推荐使用屏蔽/两两双绞线,每芯至少0.5平方毫米,或用五类线替代)。

- The hoistway should be exclusively used for the lift. It shouldn't contain cables or devices etc.other than for the lift. Hoistway and all parts attached to it should meet the requirements for the fire protection.
- The well should be vertical. The minimum cldarance dimensions id the dimension of the well. And the error is above 0 ~ +25mm/0 ~ 30m, 0 ~ +30mm/30m ~ 60m, 0 ~ +50mm/60m.
- If accessible spaces do exist below the car and the counterweight working stroke should be placed on solid pile pier or install a counterweight safety.
- Safety protection barrier with enough strength should with enough height is not less than 1.2m should be placed in front of all entrance of hoistway before lift installation.
- Enclosed hoistway should be provided with performed ventilation opening in the upper or lower hoistway, and the ventilation opening should be at least 1% of the available hoistway area.
- The reserved hole for landing door, hall call units etc. should be filled in after installation.
- We prefer concrete hoistway. If you adopt brick structure, concrete beam of 300mm in height should be made in the hoistway wall where the guide brackets will be fixed in. Meanwhile, there should be concrete girders of 300mm in heigh with the same width as the hoistway's, locating upper and lower the edge of landing door hole.
- If auxiliary concrete ring beam structure is needed to ensure safety of guide rail installation, the strength of concrete should be at lease C20.
- When the distance between adjacent landing doorsills exceeds 11m, emergency exit should be needed which should not be open towards inside of the hoistway. The size should be not less than 350mm width and 1800mm height.
- The pit should be impervious to infiltration of water. If there is a plash, it should be installed in the corner of the pit.
- According to requirement of the technical parameters, the power supply should be placed in the switch box with protection switch and locked off. The fluctuation of the power supply should be less than  $\pm 7\%$ . The neutral conductor and the protection conductor should always be separated, and the ground resistance should be no more than  $4\Omega$ . If add electricity leakage protection function, the suggested rated residual current should be 500mA.
- All the force marked in the drawing has included the impact factor except special notes. The hoistway wall and pit strength should bear the force marked.
- The matter (bearing plate etc.) prepared by users shown in the layout should be preembedded.
- The temperature in the machine room should be maintained between 5~40°C. Machine room floor should be approximately level and withstand average load of 7.0KN per square meter. When the machine room floor is not flat, the higher and lower level varies over 500mm; step or ladder and barrier should be set.
- Users shoud establishi security room. Each lift should be provided with 6-wiring shield able used as interphone cable (each wiring is not less than 0.5mm2), CAT-5 cable is acceptable if the above cable is not available.

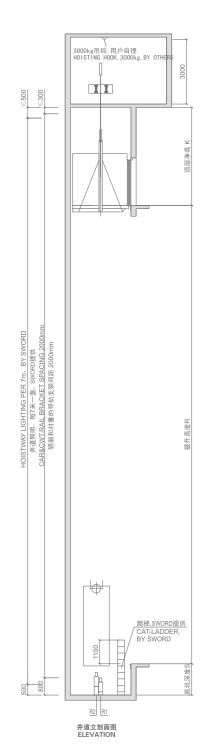
重量 (kg)	速度 (m/s)	轿厢外尺寸 宽A x 深B	开门净尺寸 宽op x 高oph	井道净尺寸 宽HW x 深HD	HW1 (mm)	HW2 (mm)	HD1 (mm)	HD2 (mm)	底坑深度 S		度K(mm) 非一体式	其它定位 尺寸(mm)		底圹 (K	反力 N)		最大 层站 数	最大提升
		(mm)	(mm)	(mm)					(mm)	一体式吊顶	吊顶	L1	R1	R2	R3	R4	(层)	(m)
630	1.0	1100x1600	700x200	1800x1800	835	965	905	895	1400	3850	4000	810	64	52	23	28	16	50
	1.0								1400	3850	4000						16	50
680	1.5	1200x1600	800x2100	1900x1800	885	1015	905	895	1450	4050	4200	860	70	57	24	29	24	75
	1.75								1450	4050	4200						32	90
	1.0								1400	3850	4000						16	50
800	1.5	1400x1600	800x2100	2000x1800	885	1115	905	895	1450	4050	4200	960	88	72	26	31	24	75
	1.75								1450	4050	4200						32	90
	1.0								1400	3850	4000						16	50
900	1.5	1500x1600	800x2100	2100x1800	935	1165	905	895	1450	4050	4200	1010	96	76	28	33	24	75
	1.75								1450	4050	4200						32	90
	1.0								1400	3850	4000		7				16	50
1000	1.5	1600x1600	900x2100	2200x1800	985	1215	905	895	1450	4050	4200	1060	100	78	30	35	24	75
	1.75								1450	4050	4200						32	90

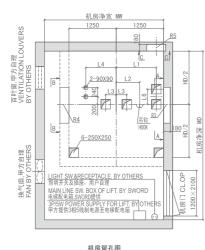
注:载重1150~1600kg请联系合同管理部技术支持科。

ote:Load 1150–1600kg, please call contract management department technology person.

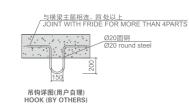
#### Bed elevators

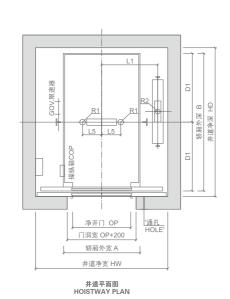
## S700B医用梯土建图 ◈ LAYOUT OF S700H

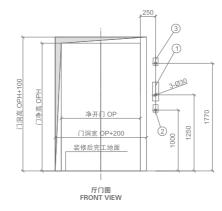




机房留孔图 CUTOUTS OF MACHINE ROOM

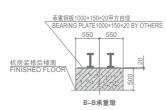






(所有层 ALL FLOORS)
1:按钮和显示 HB & HPI
2:停绕开关, 仅基站设置,其余层无此留孔
PARK SW. ONLY FOR MAIN LANDING
3:有消防时,仅基站设置,其它情况不需此留孔
ONLY FOR FIRE SW.SELECTED AT MAIN LANDING
4:建议甲方采用内径030mm的PVC管预留召唤走线通孔
FREE HOLE FOR HALL FIXTURE,INTERIOR DIA.
030MM PVC PIPE RECOMMENDED







## Done by owner or builder 业主和土建承包商应完成的工作 📎

- 井道内一切建筑必须达到防火要求,不得装设与电梯无关设备、电源等及无 关利源。
- 井道必须垂直,井道水平尺寸为最小净空尺寸,且垂直误差0~+25mm/0~30m、0~+30mm/30m~60m、0~+50mm/60m以上。
- 当底坑底面下有人员能达到的空间存在,则对重缓冲器安装在一直延伸到坚固地实心桩墩上,或安装对重安全钳,并增大井道净尺寸,具体事宜向电梯厂家询问。
- 电梯安装之前,所有层门门洞必须设有高度不小于1.2米的安全防护围封,并 应保证有足够的强度。
- 封闭式井道根据需要设通风孔(一般在井道顶部和底部),其面积不得小于 井道水平面积的1%,通风孔需设防护网。
- 电梯厅门、呼梯显示预留洞及其他预留孔洞在电梯安装完毕时需进行回填装修。
- 电梯并道最好为混凝土结构。如果并道为框架结构,在导轨支架安装处应设置300mm高的混凝土圈梁,并在每层厅门留洞上沿和下沿均设300mm高与并道同宽的混凝土梁。如果并道为实心承重砖墙结构,应在每层厅门留洞上沿和下沿均设300mm高与井道同宽的混凝土梁。
- 当井道为满足导轨支架的安装需要增加辅助混凝土圈梁结构,要求其混凝土 强度至少应达到C20等级。
- 当两相邻层门地坎间距超过11米时,其间应设置一不得向井道内开启的安全门,安全门的尺寸不得小于350mm宽1800mm高。
- 底坑内应防水,若有积水坑,应设在墙角处。
- 根据技术参数表中的要求,把电源拉到机房并设带保护的开关且上锁。电源 波动范围不应超过±7%。电源零线和接地线应分开,且接地电阻值不大于4Ω。
- 图中标明的所有载荷,井道墙和底坑的强度必需能承受各力。
- 图中标明的用户自理(预埋钢板,吊钩等),需预先设置。
- 机房中的温度应保持在5~40℃,机房应平整且必须能够承受不小于7.0kN每平 方米的楼面标准值均布活荷载。当机房地面高度不一且相差大于500mm时, 应设置楼梯或台阶,并设置护栏。
- 用户需设立教援值班室,并每台舗设通往机房的一根6芯电缆(推荐使用屏蔽 /两两双绞线,每芯至少0.5平方毫米,或用五类线替代)。

- The hoistway should be exclusively used for the lift. It shouldn't contain cables or devices etc.other than for the lift. Hoistway and all parts attached to it should meet the requirements for the fire protection.
- $\odot$  The well should be vertical. The minimum cldarance dimensions id the dimension of the well. And the error is above 0  $\sim$  +25mm/0  $\sim$  30m, 0  $\sim$  +30mm/30m  $\sim$  60m, 0  $\sim$  +50mm/60m.
- If accessible spaces do exist below the car and the counterweight working stroke should be placed on solid pile pier or install a counterweight safety.
- Safety protection barrier with enough strength should with enough height is not less than 1.2m should be placed in front of all entrance of hoistway before lift installation.
   Enclosed hoistway should be provided with performed ventilation opening in the
- Enclosed hoistway should be provided with performed ventilation opening in the upper or lower hoistway, and the ventilation opening should be at least 1% of the available hoistway area.
- The reserved hole for landing door, hall call units etc. should be filled in after installation.
- We prefer concrete hoistway. If you adopt brick structure, concrete beam of 300mm in height should be made in the hoistway wall where the guide brackets will be fixed in. Meanwhile, there should be concrete girders of 300mm in heigh with the same width as the hoistway's, locating upper and lower the edge of landing door hole.
- If auxiliary concrete ring beam structure is needed to ensure safety of guide rail installation, the strength of concrete should be at lease C20.
- When the distance between adjacent landing doorsills exceeds 11m, emergency exit should be needed which should not be open towards inside of the hoistway. The size should be not less than 350mm width and 1800mm height.
- The pit should be impervious to infiltration of water. If there is a plash, it should be installed in the corner of the pit.
- $\odot$  According to requirement of the technical parameters, the power supply should be placed in the switch box with protection switch and locked off. The fluctuation of the power supply should be less than  $\pm 7\%$ . The neutral conductor and the protection conductor should always be separated, and the ground resistance should be no more than  $4\Omega$ . If add electricity leakage protection function, the suggested rated residual current should be 500mA.
- All the force marked in the drawing has included the impact factor except special notes. The hoistway wall and pit strength should bear the force marked.
- The matter (bearing plate etc.) prepared by users shown in the layout should be preembedded.
- The temperature in the machine room should be maintained between 5~40°C.Machine room floor should be approximately level and withstand average load of 7.0KN per square meter. When the machine room floor is not flat, the higher and lower level varies over 500mm; step or ladder and barrier should be set.
- Users shoud establish security room. Each lift should be provided with 6-wiring shield able used as interphone cable (each wiring is not less than 0.5mm2), CAT-5 cable is acceptable if the above cable is not available.

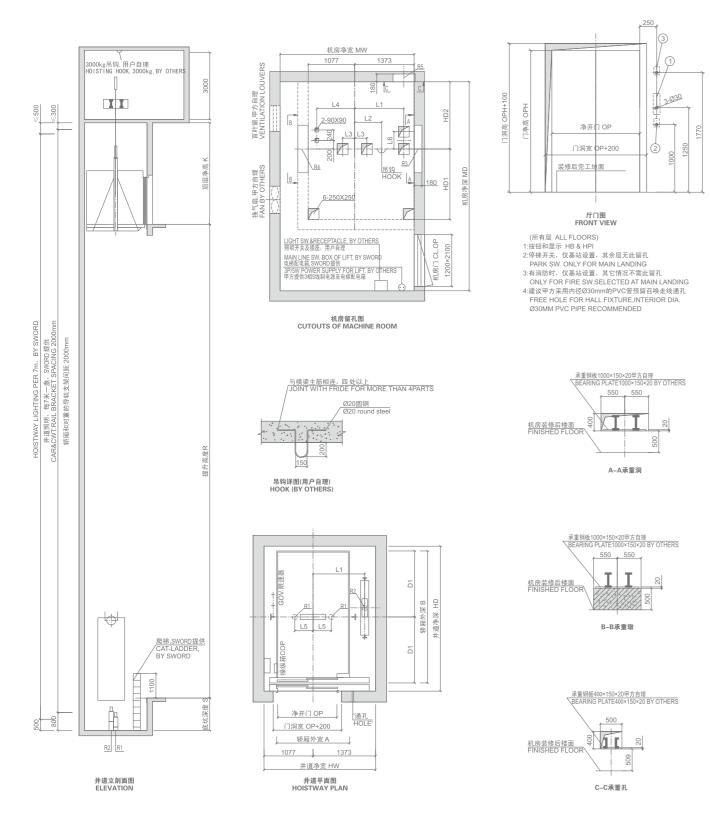
					机房净尺寸					位尺寸(n									最大提升高度
(kg)	(m/s)	宽A(mm)x深B(mm)	宽OP(mm)x高OPH(mm)	宽HW(mm)x深HD(mm)	宽x深(mm)	S(mm)	K(mm)	D1 L	.1 L2	L3 L4	L5	L6	R1	R2	R3	R4	R5	(层)	(m)
	1.0					1450	4550				0		156	124	97	39	19.3	16	50
	1.5					1550	4750											24	75
1600	1.75	1450x2600	1100x2100(中分)	2500x2810	3150x4460	1550	4800	1300 10	60 620	280 803	369	400	85	124	98	38	19.3	32	90
	2.0					1650	4900											36	105
	2.5					2050	5100											36	125

如有需求请联系我们销售人员。 Please contact sales if necessary.

注: 此图不按比例,除非另有规定。 NOTE: DO NOT SCALE THIS DRAWING, UNLESS OTHERWISE STATED.

#### Bed elevators

## S700B医用梯土建图 ◈ LAYOUT OF S700H



## Done by owner or builder 业主和土建承包商应完成的工作 😯

- 井道内一切建筑必须达到防火要求,不得装设与电梯无关设备、电源等及无 ¥ 利 洄。
- 井道必须垂直,井道水平尺寸为最小净空尺寸,且垂直误差0~+25mm/0~30m、0~+30mm/30m~60m、0~+50mm/60m以上。
- 当底坑底面下有人员能达到的空间存在,则对重缓冲器安装在一直延伸到坚固地实心桩墩上,或安装对重安全钳,并增大并道净尺寸,具体事宜向电梯厂家询问。
- 电梯安装之前,所有层门门洞必须设有高度不小于1.2米的安全防护围封,并 应保证有足够的强度。
- 封闭式井道根据需要设通风孔(一般在井道顶部和底部),其面积不得小于 井道水平面积的1%,通风孔需设防护网。
- 电梯厅门、呼梯显示预留洞及其他预留孔洞在电梯安装完毕时需进行回填装修。
- 电梯并道最好为混凝土结构。如果并道为框架结构,在导轨支架安装处应设置300mm高的混凝土圈梁,并在每层厅门留洞上沿和下沿均设300mm高与井道同宽的混凝土梁。如果井道为实心承重砖墙结构,应在每层厅门留洞上沿和下沿均设300mm高与井道同宽的混凝土梁。
- 当井道为满足导轨支架的安装需要增加辅助混凝土圈梁结构,要求其混凝土 强度至少应达到C20等级。
- 当两相邻层门地坎间距超过11米时,其间应设置一不得向井道内开启的安全门,安全门的尺寸不得小于350mm宽1800mm高。
- 底坑内应防水,若有积水坑,应设在墙角处。
- 根据技术参数表中的要求,把电源拉到机房并设带保护的开关且上锁。电源 波动范围不应超过±7%。电源零线和接地线应分开,且接地电阻值不大于4Ω。
- 图中标明的所有载荷,井道墙和底坑的强度必需能承受各力。
- 图中标明的用户自理(预埋钢板,吊钩等),需预先设置。
- 机房中的温度应保持在5~40℃,机房应平整且必须能够承受不小于7.0kN每平 方米的楼面标准值均布活荷载。当机房地面高度不一且相差大于500mm时, 应设置楼梯或台阶,并设置护栏。
- 用户需设立教援值班室,并每台铺设通往机房的一根6芯电缆(推荐使用屏蔽 /两两双绞线,每芯至少0.5平方毫米,或用五类线替代)。

- The hoistway should be exclusively used for the lift. It shouldn't contain cables or devices etc.other than for the lift. Hoistway and all parts attached to it should meet the requirements for the fire protection.
- $\odot$  The well should be vertical. The minimum cldarance dimensions id the dimension of the well. And the error is above 0  $\sim$  +25mm/0  $\sim$  30m, 0  $\sim$  +30mm/30m  $\sim$  60m, 0  $\sim$  +50mm/60m.
- If accessible spaces do exist below the car and the counterweight working stroke should be placed on solid pile pier or install a counterweight safety.
- Safety protection barrier with enough strength should with enough height is not less than 1.2m should be placed in front of all entrance of hoistway before lift installation.
- Enclosed hoistway should be provided with performed ventilation opening in the upper or lower hoistway, and the ventilation opening should be at least 1% of the available hoistway area.
- The reserved hole for landing door,hall call units etc. should be filled in after installation.
- We prefer concrete hoistway. If you adopt brick structure, concrete beam of 300mm in height should be made in the hoistway wall where the guide brackets will be fixed in. Meanwhile, there should be concrete girders of 300mm in heigh with the same width as the hoistway's, locating upper and lower the edge of landing door hole.
- If auxiliary concrete ring beam structure is needed to ensure safety of guide rail installation, the strength of concrete should be at lease C20.
- When the distance between adjacent landing doorsills exceeds 11m, emergency exit should be needed which should not be open towards inside of the hoistway. The size should be not less than 350mm width and 1800mm height.
- The pit should be impervious to infiltration of water. If there is a plash, it should be installed in the corner of the pit.
- $\odot$  According to requirement of the technical parameters, the power supply should be placed in the switch box with protection switch and locked off. The fluctuation of the power supply should be less than  $\pm 7\%$ . The neutral conductor and the protection conductor should always be separated, and the ground resistance should be no more than  $4\Omega$ . If add electricity leakage protection function, the suggested rated residual current should be 500mA.
- All the force marked in the drawing has included the impact factor except special notes. The hoistway wall and pit strength should bear the force marked.
- The matter (bearing plate etc.) prepared by users shown in the layout should be preembedded.
- The temperature in the machine room should be maintained between 5~40°C.Machine room floor should be approximately level and withstand average load of 7.0KN per square meter. When the machine room floor is not flat, the higher and lower level varies over 500mm; step or ladder and barrier should be set.
- Users shoud establish security room. Each lift should be provided with 6-wiring shield able used as interphone cable (each wiring is not less than 0.5mm2), CAT-5 cable is acceptable if the above cable is not available.

载重								净尺寸 底坑深度 顶层高度								其他定位尺寸(mm)				.尺寸(mm)		店	ま坑反力	) (KN)	顶层;	<b>系重力</b>	(KN)	最大层站数	最大提升高度
(kg)	(m/s)	宽A(mm)x深B(mm)	宽OP(mm)x高OPH(mm)	宽HW(mm)x深HD(mm)	(mm)	(mm)	宽x深(mm)	S(mm)	K(mm)	D1	L1	L2	L3	L4	L5 L	.6	R1	R2	R3	R4	R5	(层)	(m)						
	1. 0							1450	4550			- 1	- 1	- 1	- 1	1						16	50						
1800	1.5	1600x2600	1300x2100(旁开)	2450x2885	1480	1405	3100x4535	1550	4750	1300	1135	620	280	878 4	444 5	20	106	154	121	49	24		75						
	1.75							1550	4800	]			İ.									32	90						
	1.0							1450	4550													16	50						
2000	1.5	1600x2900	1300x2100(旁开)	2450x3185	1630	1555	3100x4835		4750	1450	1135	620	280	878 4	444 5	20	117	171	134	54		24	75						
	1.75							1550	4800													32	90						